

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”理论，为英语学习者提供了一种全新的学习方法，极大地提高了学习效率。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生还著有《英语发音入门》、《英语听力技巧》等多部著作，为英语学习者提供了宝贵的参考资料。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”理论，为英语学习者提供了一种全新的学习方法，极大地提高了学习效率。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生还著有《英语发音入门》、《英语听力技巧》等多部著作，为英语学习者提供了宝贵的参考资料。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的教育理念和教学方法深受广大师生的欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 奇特收费奇特工艺，第 13 部分。(odd Charges Odd Craft, Part 13.)
000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奇特收费奇特工艺，第 13 部分。(Odd Charges Odd Craft, Part 13.)

第1/1页

1909

1909

[pɑ:rt] - .
PART 13 .
部分 - .

第 13 部分。

[lɪst] [ʌv; əv] [,ilə'streɪʃəns]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

" [ˈsi:tɪd] [æʔ; əʔ][hɪz; ɪz] [i:z] [ɪn][ðə; ði][wɔ:rm][tæp] - [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:lɪflaʊər] . "
" **Seated at his Ease in the Warm Tap - room of The Cauliflower** . "
" 坐着 在 他的 舒适 在 这 温暖的 轻敲 - 房间 的 这 菜花 . "

“他惬意地坐在花椰菜酒吧温暖的酒馆里。”

" [ˈpʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][tu:; tə] [ˈbɪlz] [mʌŋ] , [hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][lɪv; laɪv][frɑ:g] . "
" **Putting his ' and to Bill's Mug , he Took out a Live Frog** . "
" 推杆 他的 - 和 到 法案的 马克杯 , 他 拿 出去 一个 居住 青蛙 . "

“他把手放在比尔的杯子上，掏出一只活青蛙。”

" [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [əˈbɔ:ŋ] [tu:; tə][bɑ:b] [ˈprɪtɪz] [æz; əz][fæst][æz; əz] - [ɪz] [legz] [wʊd] [teɪk] - [ɪm]
" **He Was Running Along to Bob Pretty's As Fast As ' is Legs Would Take ' im**
" 他 曾是 跑步 沿着 到 鲍勃 漂亮的 作为 快速地 作为 - 是 腿 会 拿 - 我是
.
" "
- "

“他正朝着鲍勃·普雷蒂跑去，用他最快的速度跑去。”

" [əˈfɔ:r] [ˈenɪbɑ:di] [kʊd; kəd] [mu:v] , [hi:; hi] [brɔ:t] [aɪˈti:] [daʊn] [bæŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [oʊ] - [ðə; ði]
" **Afore Anybody Could Move , he Brought It Down Bang on The Face O ' the**
" 之前 任何人 可以 移动 , 他 带来 它 向下 砰 在 这 脸 哦 - 这
[wɑ:tʃ] . "
Watch . "
手表 . "

“还没等任何人反应过来，他就把手表狠狠地砸在了表盘上。”

" [ðə; ði] [skri:m] - [i:] [geɪv] [æz; əz] [dʒɔ:rdʒ] [ˈket(ə)l] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][æʔ; əʔ] - [ɪm][wʌz; wəz] [ˈɔ:f(ə)l] .
" **The Scream ' e Gave As George Kettle Pointed the Pistol At ' im Was Awful** .
" 这 尖叫 - e 给予 作为 乔治 壶 尖 这 手枪 在 - 我是 曾是 可怕 .

“当乔治·凯特尔用手枪指着他时，他发出的尖叫声非常可怕。”

" [ɑ:d] [ˈtʃɑ:rdʒɪz]
" **ODD CHARGES**
" 奇怪的 收费

“奇怪的收费”

[ˈsi:tɪd] [æʔ; əʔ][hɪz; ɪz] [i:z] [ɪn][ðə; ði][wɔ:rm][tæp] - [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:lɪflaʊər] ,
Seated at his ease in the warm tap - room of the Cauliflower ,
坐着 在 他的 舒适 在 这 温暖的 轻敲 - 房间 的 这 菜花 ,
他惬意地坐在花椰菜酒吧温暖的酒吧间里，

[ðə; ði][ˈstreɪndʒər][hæd; həd][bɪn] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,
the stranger had been eating and drinking for some time ,
这 陌生人 有 到过 吃 和 喝 为了 一些 时间 ,
陌生人已经吃了一段时间的酒了。

[əˈpærəntli] [ʌnˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪðərd] [ˈeɪnfənt] [huː] ,
apparently unconscious of the presence of the withered ancient who ,
显然 无意识 的 这 在场 的 这 干枯 古老的 WHO ,
他似乎完全没有意识到那位枯槁的古人的存在，

[ˈhʌdlɪd] [ʌp][ɪn] [ðæt] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈset(ə)] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈnɪrər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
huddled up in that corner of the settle which was nearer to the fire ,
蜷缩着 向上 在 那 角落 的 这 定居 哪个 曾是 更近 到 这 火 ,
他们蜷缩在长椅靠近火堆的那个角落里，

[ˈfɪdʒɪtɪd] [ˈrestləsli] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈempti] [mʌg][ænd; ənd] [bluː] [wɪð; wɪθ] [pəˈθetɪk] [ɪnˈsɪstəns]
fidgeted restlessly with an empty mug and blew with pathetic insistence
坐立不安 躁动不安 和 一个 空的 马克杯 和 吹 和 可怜的 坚持
[θruː] [ə; eɪ] [ˈtʃɜːrtʃwɔːrdn] [paɪp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [kəʊld] .
through a churchwarden pipe which had long been cold .
通过 一个 教堂执事 管道 哪个 有 长的 到过 寒冷的 .
他焦躁不安地摆弄着空杯子，可怜兮兮地对早巳冰冷的教堂长管吹气。

[ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv][ˈkɑːntent][ænd; ənd] [ðen] , [ˈraɪzɪŋ]
The stranger finished his meal with a sigh of content and then , rising
这 陌生人 完成的 他的 一顿饭 和 一个 叹 的 内容 和 然后 , 上升
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃer] ,
from his chair ,
从 他的 椅子 ,
陌生人满足地叹了口气，吃完了饭，然后从椅子上站了起来。

[krɔːst] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈset(ə)][ænd; ənd] , [ˈpleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [mʌg][ɑːn][ðə; ði][taɪm] - [wɔːrn] [ˈteɪbl]
crossed over to the settle and , placing his mug on the time - worn table
交叉 超过 到 这 定居 和 , 放置 他的 马克杯 在 这 时间 - 磨损 桌子
[bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ,
before him ,
前 他 ,
他走到长椅边，把杯子放在面前那张饱经风霜的桌子上。

[bɪˈgæn][tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz][paɪp] .
began to fill his pipe .
开始 到 充满 他的 管道 .
开始往烟斗里装烟丝。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [spɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd] ,
The old man took a spill from the table and ,
这 老的 男人 采取 一个 洒 从 这 桌子 和 ,
老人从桌子上摔了下来，

[ˈhoʊldɪŋ][,aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [ˈtremblɪŋ] [ˈfɪŋgərz][tuː; tə][ðə; ði] [bleɪz] , [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [laɪt] .
holding it with trembling fingers to the blaze , gave him a light .
保持 它 和 发抖 手指 到 这 火焰 , 给予 他 一个 光 .
他颤抖着手指将火炬靠近火焰，点燃了火焰。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] , [ˈliːnɪŋ] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈset(ə)] ,
The other thanked him , and then , leaning back in his corner of the settle ,
这 其他 谢谢 他 , 和 然后 , 倾斜 后退 在 他的 角落 的 这 定居 ,
另一个人向他道谢，然后靠回长椅的角落里，

[wɑːtʃt] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][paɪp] [θruː] [hæf] - [kloʊzd] [aɪz] ,
watched the smoke of his pipe through half - closed eyes ,
观看 这 抽烟 的 他的 管道 通过 一半 - 关闭 眼睛 ,
他半闭着眼睛，看着烟斗里的烟雾。

[ænd; ɐnd] [ə'sentɪd] ['draʊzɪli] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz][ri'ma:ks][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['weðər] .
and assented drowsily to the old man's remarks upon the weather .
和 同意 昏昏欲睡地 到 这 老的 男人的 评论 之上 这 天气 .
他昏昏欲睡地同意了老人对天气的评论。

" [bæd][taɪm][oʊ] - [ðə; ði] [jɪr] [fɔːr; fər]['goʊɪŋ][ə'baʊt] , " [sed] [ðə; ði]['lætər] ,
Bad time o ' the year for going about , " said the latter ,
" 坏的 时间 o - 这 年 为了 去 关于 , " 说 这 后者 ,
“现在不是出行的好时机,”后者说道。

" [ðoʊ] [aɪ] [spoʊz] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [i:t] [ænd; ɐnd][drɪŋk][æz; ɐz] [mʌtʃ] [æz; ɐz][juː; jʊ][wɑːnt][,aɪ 'tiː]
though I s'pose if you can eat and drink as much as you want it
" 尽管 我 假设 如果 你 能 吃 和 喝 作为 很多 作为 你 想 它
[dəʊnt] ['mætər] .
don't matter .
不 事情 .
“不过我想,如果你能想吃多少就吃多少,想喝多少就喝多少,那就无所谓了。”

[aɪ] [spoʊz] [juː; jʊ] ['maitənt] [biː; bi][ə; eɪ]['kʌndʒərər][frʌm; frəm] ['lʌndən] , [sɜːr] ?
I s'pose you mightn't be a conjurer from London , sir ?
我 假设 你 可能不会 是 一个 魔术师 从 伦敦 , 先生 ?
先生,我猜您应该不是来自伦敦的魔术师吧?

" [ðə; ði] ['trævələr] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The traveller shook his head .
" 这 游客 摇晃 他的 头 .
旅行者摇了摇头。

" [aɪ][wʌz; wəz] - [oʊp] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
I was ' oping you might be , " said the old man .
" 我 曾是 - 开放 你 可能 是 , " 说 这 老的 男人 .
“我原本希望你会是,”老人说。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['mænɪfestɪd] [noʊ][,kjʊri'ɑːsəti] .
The other manifested no curiosity .
这 其他 表现出来 不 好奇心 .
另一个人则没有表现出任何好奇心。

" [ɪf] [juː; jʊ] - [æd] [bɪn] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] ,
If you ' ad been , " said the old man , with a sigh ,
" 如果 你 - 广告 到过 , " 说 这 老的 男人 , 和 一个 叹 ,
“如果你当时在的话,”老人叹了口气说道。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hɑː] - [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə][hɑː] - [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ['juːsf(ə)l] .
I should ha ' asked you to ha ' done something useful .
" 我 应该 哈 - 问 你 到 哈 - 完毕 某物 有用 .
“我应该让你做点有用的事。”

- ['spi:kɪŋ] , ['kɒndʒəəz] [duː] [θɪŋz] [ðæt][ɑːr; ər][noʊ][juːz][tuː; tə] ['eniwʌn] ;
Gin'rally speaking , conjurers do things that are no use to anyone ;
- 请讲 , 魔术师 做 事物 那 是 不 使用 到 任何人 ;
从实际角度来说,魔术师所做的事情对任何人都没有用处;

[wɑːt,wʌt][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['kʌndʒərər][duː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] - [er] ['empti]
wot I should like to see a conjurer do would be to make this ' ere empty
什么 我 应该 喜欢 到 看 一个 魔术师 做 会 是 到 制作 这 - 埃雷 空的
[mʌg] [fʊl] [oʊ] - [bɪr] [ænd; ɐnd] [ðɪs] ['empti] [paɪp] [fʊl] [oʊ] - [jæg] [tə'bækəʊ] .
mug full o ' beer and this empty pipe full o ' shag tobacco .
马克杯 满的 o - 啤酒 和 这 空的 管道 满的 o - 长毛 烟草 .
我希望看到魔术师把这个空杯子装满啤酒,把这个空烟斗装满烟草。

[ðæts] [wɑ:t,wʌt][aɪ][ʊd; ʃəd][hɑ:ɪ] - [meɪd] [boʊld][tu:; tə][æsk][ju:; jʊ][tu:; tə][du:ɪ] [ɪf] [ju:d] [bɪn] [wʌn] .
That's wot I should ha' made bold to ask you to do if you'd been one .
那就是 什么 我 应该 哈 - 制成 大胆的 到 问 你 到 做 如果 你会 到过 一 .

如果你是其中一员，那正是我应该大胆地请你做的事。

" [ðə; ði] ['trævələər] [saɪd] , [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɔ:rt] ['braɪər][paɪp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [baɪ]
" **The traveller sighed , and , taking his short briar pipe from his mouth by**
" 这 游客 叹了口气 , 和 , 采取 他的 短的 荆棘 管道 从 他的 嘴 经过
[ðə; ði] [boʊl] ,
the bowl ,
这 碗 ,

旅人叹了口气，从嘴里拿出短石楠木烟斗的斗钵，

[ræpt] [θri:] [taɪmz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] .
rapped three times upon the table with it .
说唱 三 时代 之上 这 桌子 和 它 .

用它在桌子上敲了三下。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɔ:rt] [taɪm][ə; eɪ][mʌg] [ʌv; əv] [eɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪpər] ['sɪlɪndər] [ʌv; əv] [æg] [ə'pɪrd]
In a very short time a mug of ale and a paper cylinder of shag appeared
在 一个 非常 短的 时间 一个 马克杯 的 麦芽酒 和 一个 纸 圆柱 的 长毛 出现
[ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
on the table before the old man .
在 这 桌子 前 这 老的 男人 .

很快，老人面前的桌子上就出现了一杯麦芽酒和一卷纸筒装的羊毛。

" [wɑ:t,wʌt][pʊt][,em 'i:][ɪn][maɪnd][oʊ] - [jʊr; jər] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['kʌndʒərə] , " [sed] [ðə; ði] ['lætər] ,
" **Wot put me in mind o' your being a conjurer , " said the latter ,**
" 什么 放 我 在 头脑 o - 你的 存在 一个 魔术师 , " 说 这 后者 ,
"是什么让我想到你是个魔术师呢？"后者说道。

['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp]['æftər][ə; eɪ]['sætɪsfɑɪŋ] [dra:ft] [frʌm; frəm][ðə; ði][mʌg] ,
filling his pipe after a satisfying draught from the mug ,
填充 他的 管道 后 一个 令人满意 草稿 从 这 马克杯 ,

痛快地从杯子里喝了一口酒后，他又给烟斗灌满了烟斗。

" [ɪz] [ðæt] [jʊə(r)] [ʌn'kɑ:mən] [laɪk][wʌn] [ðæt] [kʌm] [tu:; tə] [kleɪbəri] [sʌm; səm][taɪm] [bæk] [ænd; ənd]
" **is that you're uncommon like one that come to Claybury some time back and**
" 是 那 你是 罕见 喜欢 一 那 来 到 克莱伯里 一些 时间 后退 和
[gɪv] [ə; eɪ] [pər'fɔ:rməns] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [ru:m] [wer] [wɪə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] - ['sɪtɪŋ] .
give a performance in this very room where we're now a - sitting .
给 一个 表现 在 这 非常 房间 在哪里 是 现在 一个 - 坐着 .

“你很特别，就像你曾经来过克莱伯里，就在我们现在坐的这个房间里表演过一样。”

[soʊ][fa:r][æz; əz] [lʊks] [goʊ] , [ju:; jʊ] [maɪt] [bi:; bi][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
So far as looks go , you might be his brother .
所以 远的 作为 看起来 去 , 你 可能 是 他的 兄弟 .

从外貌上看，你可能跟他哥哥很像。

" [ðə; ði] ['trævələər] [sed] [ðæt] [hi:; hi]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðər] .
" **The traveller said that he never had a brother .**
" 这 游客 说 那 他 绝不 有 一个 兄弟 .

这位旅行者说他从来没有兄弟。

[wi:; wi] ['dɪdnt] [noʊ] - [i:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kʌndʒərə][æt; ət]['fʌst] , [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
We didn't know ' e was a conjurer at fust , said the old man .
我们 没有 知道 - e 曾是 一个 魔术师 在 fust , 说 这 老的 男人 .

“我们一开始并不知道他是个魔术师，”老人说。

[hiː; hi] - [æd] [kʌm] [daʊn] [fɔːr; fər] ['wɪkəm] [fer] [ænd; ənd] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [brɪfɔːr] -
He 'ad come down for Wickham Fair and , being a day or two before ' -
他 - 广告 来 向下 为了 威克姆 公平的 和 , 存在 一个 天 或者 二 前 -
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

他来参加威克姆集市，而且是在集市开始前一两天，

- [iː][wʌz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] ['dɪfrənt] ['vɪlɪdʒəz] [raʊnd] [ə'baʊt][tuː; tə] [gɪv] [pə'fɔːmənsɪz] .
' e was going to different villages round about to give performances .
- e 曾是 去 到 不同的 村庄 圆形的 关于 到 给 表演 .

他当时要去附近不同的村庄表演。

[hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːr] - [er] [ænd; ənd] [ɔːrdərd] [ə; eɪ] [mʌg] [oʊ] - [bɪr] ,
He came into the bar ' ere and ordered a mug o ' beer ,
他 来了 进入 这 酒吧 - 埃雷 和 订购 一个 马克杯 o - 啤酒 ,

他走进这家酒吧，点了一杯啤酒。

[ænd; ənd] [waɪl] - [iː][wʌz; wəz][ə; eɪ] - ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] [stʊd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['weðər] .
and while ' e was a - drinking of it stood talking about the weather .
和 尽管 - e 曾是 一个 - 喝 的 它 站立 说 关于 这 天气 .

他一边喝着酒，一边站着谈论天气。

[ðen] - [iː] [æskt] [bɪl] ['tʃembər] [tuː; tə][ɪk'skjuːs] - [ɪm][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lɪbərti] , [ænd; ənd] ,
Then ' e asked Bill Chambers to excuse ' im for taking the liberty , and ,
然后 - e 问 账单 钱伯斯 到 原谅 - 我是 为了 采取 这 自由 , 和 ,

然后他请求比尔·钱伯斯原谅他擅自行动，并且，

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][tuː; tə] ['bɪlz] [mʌg] , [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][lɪv; laɪv][fɹɑːg] .
putting his ' and to Bill's mug , took out a live frog .
推杆 他的 - 和 到 法案的 马克杯 , 采取 出去 一个 居住 青蛙 .

他把手放在比尔的杯子上，掏出一只活青蛙。

[bɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] - [mæn][ə'baʊt][wɑːt,wʌt] - [iː] [drʌŋk] ,
Bill was a very partikler man about wot ' e drunk ,
账单 曾是 一个 非常 - 男人 关于 什么 - e 醉 ,

比尔对喝什么酒有着非常挑剔的喜好。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] ['hiːd][hɑː] - [hæd; həd][ə; eɪ][fɪt] .
and I thought he'd ha ' had a fit .
和 我 想法 他会 哈 - 有 一个 合身 .

我以为他会大发雷霆。

[hiː; hi] [went] [ɑːn][æt; ət] [smɪθ] , [ðə; ði]['lændlɔːrd] , ['sʌmθɪŋ] ['ʃɑːkɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] ,
He went on at Smith , the landlord , something shocking , and at last ,
他 去 在 在 史密斯 , 这 房东 , 某物 令人震惊 , 和 在 最后的 ,

他继续对房东史密斯说了些令人震惊的话，最后，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [oʊ] - [piːs] [ænd; ənd]['kwaiətənəs] , [smɪθ] [geɪv] - [ɪm] [ə'nʌðər] [paɪnt][tuː; tə] [meɪk]
for the sake o ' peace and quietness , Smith gave ' im another pint to make
为了 这 清酒 o - 和平 和 寂静 , 史密斯 给予 - 我是 其他 品脱 到 制作

[ʌp][fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] .
up for it .
向上 为了 它 .

为了保持安静，史密斯又给了他一品脱啤酒作为补偿。

" [aɪ 'tiː][mʌst; məst][hɑː] - [bɪn] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [mʌg] , " [hiː; hi][,es,jɪ'es] .
" It must ha ' been asleep in the mug , " he ses .
" 它 必须 哈 - 到过 睡着了 在 这 马克杯 , " 他 ses .

“它一定是睡在杯子里了，”他说。

[bɪl] [sed] [ðæt] - [i:] [θɔ:t] - [i:] [nu:] [hu:] [mʌst; məst][hɑ:] - [bɪn] [ə'sli:p] ,
Bill said that ' e thought ' e knew who must ha ' been asleep ,
账单 说 那 - e 想法 - e 知道 WHO 必须 哈 - 到过 睡着了 ,

比尔说他觉得他知道肯定是谁睡着了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst][ˈgɒʊɪŋ][tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ][drɪŋk] , [wen] [ðə; ði][ˈkʌndʒərə] [æskt] - [ɪm][tu;; tə]
and was just going to take a drink , when the conjurer asked ' im to
和 曾是 只是 去 到 拿 一个 喝 , 什么时候 这 魔术师 问 - 我是 到
[ɪk'skju:s] - [ɪm][ə'^ɪn] .
excuse ' im agin .
原谅 - 我是 再次 .

他正要喝口水，魔术师又一次请他借故离开。

[bɪl] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][mʌg] [ɪn][ə; eɪ] - ['uri] ,
Bill put down the mug in a ' urry ,
账单 放 向下 这 马克杯 在 一个 - 快点 ,
比尔匆匆放下杯子，
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌndʒərə][pʊt][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][tu;; tə][ðə; ði][mʌg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [ded]
and the conjurer put his ' and to the mug and took out a dead
和 这 魔术师 放 他的 - 和 到 这 马克杯 和 采取 出去 一个 死的
[maʊs] .
mouse .
老鼠 .

魔术师把手伸进杯子里，掏出一只死老鼠。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [hɑ:] - [bɪn] [ə; eɪ] - ['ɑ:rd] [θɪŋ] [tu;; tə][seɪ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][ʌp'set] ,
It would ha ' been a ' ard thing to say which was the most upset ,
它 会 哈 - 到过 一个 - 硬 事物 到 说 哪个 曾是 这 最多 沮丧的 ,
要说谁最难过，还真不好说。

[bɪl] ['tʃembə] [ɔ:r] [smɪθ] , [ðə; ði][ˈlændlɔ:rd] , [ænd; ənd] [bɪl] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [stert] ,
Bill Chambers or Smith , the landlord , and Bill , who was in a terrible state ,
账单 钱伯斯 或者 史密斯 , 这 房东 , 和 账单 , WHO 曾是 在 一个 糟糕的 状态 ,
房东比尔·钱伯斯或史密斯，以及当时状况很糟糕的比尔，

[æskt] [waɪ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['evriθɪŋ] [si:md] [tu;; tə][get][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][mʌg] .
asked why it was everything seemed to get into his mug .
问 为什么 它 曾是 一切 似乎 到 得到 进入 他的 马克杯 .
他问为什么，结果发现所有东西似乎都进了他的杯子里。

" [jʊə(r)] [fɑ:nd][oʊ] - [dʌm] ['ænɪmlz] , [sɜ:r] , " [ɛs,i:'es][ðə; ði][ˈkʌndʒərə] .
" **P'r'aps you're fond o ' dumb animals , sir , " ses the conjurer .**
" p'r'aps 你是 喜爱 o - 哑的 动物 , 先生 , " ses 这 魔术师 .
“先生，您或许喜欢愚蠢的动物吧。”魔术师说道。

" [du:][ju;; jʊ] - ['æpən] [tu;; tə][ˈnoʊtɪs][jɔr; jər][koʊt] - ['pɑ:kɪt] [ɪz][ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪgl] ?
" **Do you ' appen to notice your coat - pocket is all of a wriggle ?**
" 做 你 - 应用程序 到 注意 你的 外套 - 口袋 是全部 的 一个 扭动 ?
你有没有注意到你的外套口袋扭来扭去？

" [hi;; hi][pʊt][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][tu;; tə] ['bɪlz] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [gri:n] [sneɪk] ;
" **He put his ' and to Bill's pocket and took out a little green snake ;**
" 他 放 他的 - 和 到 法案的 口袋 和 采取 出去 一个 小的 绿色的 蛇 ;
他把手伸进比尔的口袋，掏出一条绿色的小蛇；

[ðen] [hi;; hi][pʊt][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][tu;; tə] ['bɪlz] ['traʊzə] - ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][frɑ:g] ,
then he put his ' and to Bill's trouser - pocket and took out a frog ,
然后 他 放 他的 - 和 到 法案的 裤子 - 口袋 和 采取 出去 一个 青蛙 ,
然后他把手伸进比尔的裤兜里，掏出一只青蛙。

[waɪl] [pɔːr] ['bɪlz] [aɪz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʌz; wəz] [kɔːnɪŋ] [aʊt][oʊ] - [ðer; ðər] ['sɑːkəts] .
while pore Bill's eyes looked as if they was corning out o ' their sockets .
尽管 孔隙 法案的 眼睛 看起来 作为 如果 他们 曾是 康宁 出去 o - 他们的 插座 .

可怜的比尔的眼睛看起来好像要从眼眶里蹦出来一样。

" [ki:p] [stɪl] , " [ɛs,i:'ɛs][ðə; ði]['kʌndʒərəɹ] ; " [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [tuː; tə] [kʌm] [jet] .
" Keep still , " ses the conjurer ; " there's a lot more to come yet .
" 保持 仍然 , " ses 这 魔术师 ; " 有 一个 很多 更多的 到 来 然而 .

“别动,”魔术师说,“后面还有很多戏呢。”

" [bɪl] [tʃembər] [geɪv] [ə; eɪ] - [aʊl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['dredf(ə)l] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] ,
" Bill Chambers gave a ' owl that was dreadful to listen to ,
" 账单 钱伯斯 给予 一个 - 猫头鹰 那 曾是 可怕 到 听 到 ,

比尔·钱伯斯模仿的猫头鹰叫声难听极了。

[ænd; ənd] [ðen] - [iː] [pʊt] [ðə; ði]['kʌndʒərəɹ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ʌn'dresɪŋ] - [ɪmself] [æz; əz][fæst]
and then ' e pushed the conjurer away and started undressing ' imself as fast
和 然后 - e 推动 这 魔术师 离开 和 开始 脱衣服 - 他自己 作为 快速地
[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [muːv] - [ɪz] ['fɪŋgəɹz] .
as he could move ' is fingers .
作为 他 可以 移动 - 是 手指 .

然后他推开魔术师,开始用手指飞快地脱掉自己的衣服。

[aɪ] [br'liːv] ['hiːd][hɑː] - ['teɪkən][ɔːf] - [ɪz] [ʒɜːrt] [ɪf] [aɪ 'tiː] - [æd] - [æd] ['pɑːkəts] [ɪn][aɪ 'tiː] ,
I believe he'd ha ' taken off ' is shirt if it ' ad ' ad pockets in it ,
我 相信 他会 哈 - 已采取 离开 - 是 衬衫 如果 它 - 广告 - 广告 口袋 在 它 ,

我相信如果他的衬衫有口袋的话,他肯定会脱掉的。

[ænd; ənd] [ðen] - [iː] [stʌk] - [ɪz] [fiːt] [kloʊz] [tə'geðər] [ænd; ənd] - [iː] [kept] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
and then ' e stuck ' is feet close together and ' e kept jumping into the air ,
和 然后 - e 卡住 - 是 脚 关闭 一起 和 - e 保留 跳 进入 这 空气 ,

然后他双脚并拢,不停地跳向空中。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ɑːn][tuː; tə] - [ɪz] [oʊn] [kloʊðz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɑːbneɪld] [buːts] .
and coming down on to ' is own clothes in his hobnailed boots .
和 未来 向下 在 到 - 是 自己的 衣服 在 他的 钉鞋 靴子 .

然后他穿着钉鞋,走下楼梯,露出了自己的衣服。

" [hiː; hi] [eɪnt] [faːnd][oʊ] - [dʌm] ['ænɪmlz] , [ðen] , " [ɛs,i:'ɛs][ðə; ði]['kʌndʒərəɹ] .
" He ain't fond o ' dumb animals , then , " ses the conjurer .
" 他 不是 喜爱 o - 哑的 动物 , 然后 , " ses 这 魔术师 .

“看来他不喜欢笨动物啊,”魔术师说道。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] - [ɑːrt][ænd; ənd] [boʊd] .
Then he put his ' and on his ' art and bowed .
然后 他 放 他的 - 和 在 他的 - 艺术 和 鞠躬 .

然后他把手放在他的艺术品上,鞠了一躬。

" ['dʒent(ə)lmən][ɔːl] , " [hiː; hi][ɛs,i:'ɛs] .
" Gentlemen all , " he ses :
" 先生们 全部 , " 他 ses .

“各位先生,”他说。

" - ['eɪvɪŋ] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [ðɪs] ['spesɪmən] [ʌv; əv][wɑːt,wʌt][aɪ][kæn; kən][duː] ,
" ' Aving given you this specimen of wot I can do ,
" - 拥有 给定 你 这 标本 的 什么 我 能 做 ,

“既然我已经向你展示了我的能力,

[aɪ][bɛɡ][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈnoʊtɪs] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlænd,lɔrdz] [kaɪnd] [pərˈmɪ(ə)n] [aɪ][æɪ; ʃəl] [ɡɪv] [maɪ]
I beg to give notice that with the landlord's kind permission I shall give my
我 求 到 给 注意 那 和 这 房东的 种类 允许 我 将 给 我的
[ˈselbrɛɪtɪd] [ˈkɑːndʒərɪŋ] [ˌɛntərˈteɪnmənt] [ɪn][ðə; ði][tæp] - [ruːm] [ðɪs] [ˈiːvniŋ] [æt; ət][ˈsev(ə)n][əˈklɒk, əu-] ;
celebrated conjuring entertainment in the tap - room this evening at seven o'clock ;
著名 魔法 娱乐 在 这 轻敲 - 房间 这 晚上 在 七 点钟 ;

谨此通知，经房东许可，我将于今晚七点在酒吧间进行我著名的魔术表演；

[æd] — [ˈmɪ(ə)n] , [θriː] - [pens] [iːtʃ] .
ad — mission , three - pence each .
广告 — 使命 , 三 - 便士 每个 .

广告——每则三便士。

" [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˌʌndərˈstænd] - [ɪm][æt; ət][ˈfʌst] , [bʌt; bət][æt; ət][læst] [ðeɪ] [siː] [waɪt,wʌt] - [iː] [ment] ,
" **They didn't understand ' im at fust , but at last they see wot ' e meant ,**
" 他们 没有 理解 - 我是 在 fust , 但 在 最后的 他们 看 什么 - e 意思是 ,
“起初他们不理解他，但最终他们明白了他的意思。”

[ænd; ənd][ˈɑːrtɜː] [ɪkˈsplɛɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪl] , [huː] [wʌz; wəz] [stiːl] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][dʒʌmps] ,
and arter explaining to Bill , who was still giving little jumps ,
和 动脉 解释 到 账单 , WHO 曾是 仍然 给予 小的 跳跃 ,
然后向比尔解释，比尔仍然在轻轻地跳来跳去。

[ðeɪ] [led] - [ɪm][ʌp][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkɔːrnər][ænd; ənd] [kəʊkst] - [ɪm][ˈɪntuː] [ˈdresɪŋ] - [ɪmsɛlf] [əˈ^ɪn] .
they led ' im up into a corner and coaxed ' im into dressing ' imself agin .
他们 引领 - 我是向上 进入 一个 角落 和 哄骗 - 我是 进入 敷料 - 他自己 再次 .
他们把他带到角落里，哄着他重新穿好衣服。

[hiː; hi][ˈwaːntɪd][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈkʌndʒərər] , [bʌt; bət] - [iː][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈtaɪərd] - [iː][kʊd; kəd] [ˈskɛrslɪ]
He wanted to fight the conjurer , but ' e was that tired ' e could scarcely
他 通缉 到 斗争 这 魔术师 , 但 - e 曾是 那 疲劳的 - e 可以 几乎
[stænd] ,
stand ,
站立 ,

他想和那个魔术师打一架，但他太累了，几乎站都站不稳了。

[ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [smɪθ] , [huː] - [æd] [sed] - [iː] [ˈwʊdnt] - [ˈɑːveɪ] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][duː]
and by - and - by Smith , who ' ad said ' e wouldn't ' ave anything to do
和 经过 - 和 - 经过 史密斯 , WHO - 广告 说 - e 不会 - 大道 任何事物 到 做
[wɪð; wɪθ][aɪ ˈtiː] ,
with it ,
和 它 ,

不久之后，史密斯——他曾说过他不会参与其中——

[geɪv] [wei] [ænd; ənd] [sed] [ˈhiːd] [rɪsk][aɪ ˈtiː] .
gave way and said he'd risk it .
给予 方式 和 说 他会 风险 它 .

他最终让步了，说他愿意冒险。

[ðə; ði][tæp] - [ruːm] [wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪd] [ðæt] [naɪt] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɔːl] - [æd][tuː; tə] [peɪ]
The tap - room was crowded that night , but we all ' ad to pay
这 轻敲 - 房间 曾是 挤 那 夜晚 , 但 我们 全部 - 广告 到 支付
[ˈθrepəns,θɒrʌpəns] [iːtʃ] — [ˈkɔɪnɪŋ] [ˈmʌni] ,
threepence each — coining money ,
三便士 每个 — 铸币 钱 ,

那天晚上酒吧里人很多，但我们每个人都得付三便士——用硬币支付。

[aɪ][kɔːl][aɪ ˈtiː] .
I call it .
我 称呼 它 .

我称之为。

[sʌm; səm][oʊ] - [ðə; ði] [θɪŋz] [wɑ:t,wɒt][hi:; hi] [dʌn] [wʌz; wəz] ['veri] ['klevər] ,
Some o ' the things wot he done was very clever ,
一些 o - 这 事物 什么 他 完毕 曾是 非常 聪明的 ;
他做的一些事情非常聪明。

[bʌt; bət] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['fʌst][stɑ:rt] - [ɔ:f][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ʌn'plezntnəs] .
but a'most from the fust start - off there was unpleasantness .
但 - 从 这 fust 开始 - 离开 那里 曾是 不愉快 .
但几乎从一开始就充满了不愉快。

[wen] [hi:; hi] [æskt] ['sʌmbɑ:di] [tu:; tə][lend] - [ɪm][ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] - - [tu:; tə][tɜ:rn]['ɪntu:][ə; eɪ]
When he asked somebody to lend ' im a pocket - ' andkercher to turn into a
什么时候 他 问 某人 到 借 - 我是 一个 口袋 - - 到 转动 进入 一个
[waɪt] ['ræbɪt] ,
white rabbit ,
白色的 兔子 ;
当他向别人借手帕,想把它变成一只白兔时,

[ˈhɛnəri] [ˈwɔ:kər] [rʌʃt] [ʌp][ænd; ɛnd][lɛnt] - [ɪm] - [ɪz] ,
Henery Walker rushed up and lent ' im ' is ,
亨利 沃克 匆忙 向上 和 借出的 - 我是 - 是 ;
亨利·沃克冲上前去,把东西借给了他。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] [aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [blæk] [wʌn][wið; wiθ] [tu:] [waɪt]
but instead of a white rabbit it turned into a black one with two white
但 反而 的 一个 白色的 兔子 它 转向 进入 一个 黑色的 一 和 二 白色的
[spɑ:ts][ɑ:n][aɪ 'ti:] ,
spots on it ,
地点 在 它 ;
但它没有变成白兔,而是变成了一只身上有两个白点的黑兔。

[ænd; ɛnd]
and
和
和

[ˈɑ:rtɜ:] [ˈhɛnəri] [ˈwɔ:kər] - [æd][sæt][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] ['pʌzɪŋ] ['oʊvər][aɪ 'ti:] - [i:][gɑ:t][ʌp][ænd; ɛnd]
arter Henery Walker ' ad sat for some time puzzling over it ' e got up and
动脉 亨利 沃克 - 广告 卫星 为了 一些 时间 令人费解 超过 它 - e 得到 向上 和
[went] [ɔ:f] - [oʊm] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [naɪt] [tu:; tə][ə; eɪ][soʊl] .
went off ' ome without saying good - night to a soul .
去 离开 - 一些 没有 说 好的 - 夜晚 到 一个 灵魂 .
亨利·沃克坐了一会儿,琢磨了好一会儿,然后起身回家了,没跟任何人道晚安。

[ðen] [ðə; ði]['kʌndʒərər] ['bɔ:roud] [sæm]['dʒoʊnzɪz][hæt] ,
Then the conjurer borrowed Sam Jones's hat ,
然后 这 魔术师 借来的 山姆 琼斯 帽子 ;
然后,魔术师借用了萨姆·琼斯的帽子。

[ænd; ɛnd][ˈɑ:rtɜ:] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] - [i:][wʌz; wəz] [ðæt] [sər'praɪzd] [ænd; ɛnd]
and arter looking into it for some time ' e was that surprised and
和 动脉 寻找 进入 它 为了 一些 时间 - e 曾是 那 惊讶 和
[ə'stɑ:nɪft] [ðæt][sæm][dʒəʊnz][ɪ'ɔ:st] - [ɪz]['tempər][ænd; ɛnd] [æskt] - [ɪm] ['weðər] [hi:; hi] - [ædnt] [si:n]
astonished that Sam Jones lost ' is temper and asked ' im whether he ' adn't seen
惊讶 那 山姆 琼斯 丢失的 - 是 脾气 和 问 - 我是 无论 他 - 不 已见
[ə; eɪ][hæt] [ə'fɔ:r] .
a hat afore .
一个 帽子 之前 ;
经过一段时间的观察,他感到非常惊讶和震惊,以至于萨姆·琼斯失去了耐心,问他以前是不是没见过帽子。

" [nɑ:t] [laɪk] [ðɪs] , " [ɛs,i:'es] [ðə; ði] ['kʌndʒərər] .
" **Not like this** , " **ses the conjurer** .
" 不是 喜欢 这 , " ses 这 魔术师 .

“不是这样的,”魔术师说道。

[ænd; ənd] - [i:] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres] [ænd; ənd] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [per] [oʊ] - [bu:ts] .
And ' e pulled out a woman's dress and jacket and a pair o ' boots .
和 - e 拉 出去 一个 女性的 裙子 和 夹克 和 一个 一对 o - 靴子 .

他掏出一件女式连衣裙、一件女式外套和一双靴子。

[ðen] - [i:] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɔ:r] [tu:] [oʊ] - ['teɪtər] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [krʌsts] [oʊ] - [bred] [ænd; ənd]
Then ' e took out a pound or two o ' taters and some crusts o ' bread and
然后 - e 采取 出去 一个 磅 或者 二 o - 土豆 和 一些 外壳 o - 面包 和
['ʌðər] [θɪŋz] ,
other things ,
其他 事物 ,

然后他拿出了一两磅土豆、一些面包皮和其他东西，

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] - [i:] [geɪv] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu;; tə] [səm] [dʒəʊnz] [ænd; ənd] [ʊk] - [ɪz] [hed] [æt; ət] - [ɪm]
and at last ' e gave it back to Sam Jones and shook ' is head at ' im
和 在 最后的 - e 给予 它 后退 到 山姆 琼斯 和 摇晃 - 是 头 在 - 我是
,
:
,

最后他把东西还给了萨姆·琼斯，并冲他摇了摇头。

[ænd; ənd] [təʊld] - [ɪm] [ɪf] [hi;; hi] ['wɔznt] ['veri] ['kerf(ə)l] ['hi:d] [spɔɪl] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
and told ' im if he wasn't very careful he'd spoil the shape of it .
和 讲述 - 我是如果 他 不是 非常 小心 他会 剧透 这 形状 的 它 .

并告诉他，如果他不小心，就会破坏它的形状。

[ðen] - [i:] [æskt] ['sʌmbə:di] [tu;; tə] [lend] - [ɪm] [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] , [ænd; ənd] ,
Then ' e asked somebody to lend ' im a watch , and ,
然后 - e 问 某人 到 借 - 我是 一个 手表 , 和 ,

然后他问别人借了一块手表，然后，

['ɑ:rtə] [hi;; hi] - [æd] ['prə:mɪst] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] , ['dɪki] [wi:d] , [ðə; ði]
arter he ' ad promised to take the greatest care of it , Dicky Weed , the
动脉 他 - 广告 承诺 到 拿 这 最 关心 的 它 , 微弱 杂草 , 这
['teɪlər] ,
tailor ,
裁缝 ,

裁缝迪基·韦德答应过要好好照顾它，

[lent] - [ɪm] [ə; eɪ] [gəʊld] [wɑ:tʃ] [wɑ:tʃwɒt] - [æd] [bɪn] [left] - [ɪm] [baɪ] - [ɪz] [greɪt] - [ænt] [wen] [ʃi;; ʃɪ] [daɪd] .
lent ' im a gold watch wot ' ad been left ' im by ' is great - aunt when she died .
借出的 - 我是 一个 金子 手表 什么 - 广告 到过 左边 - 我是经过 - 是 伟大的 - 阿姨 什么时候 她 死亡 .

他把姑婆去世时留给他的金表借给了他。

['dɪki] [wi:d] [θɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [oʊ] - [ðæt] [wɑ:tʃ] ,
Dicky Weed thought a great deal o ' that watch ,
微弱 杂草 想法 一个 伟大的 交易 o - 那 手表 ,

迪基·韦德非常喜欢那块手表。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['kʌndʒərər] [tʊk] [ə; eɪ] [flæt] - [aɪərən] [ænd; ənd] [brɪ'gæn] [tu;; tə] [smæʃ] [aɪ 'ti:] [ʌp]
and when the conjurer took a flat - iron and began to smash it up
和 什么时候 这 魔术师 采取 一个 平坦的 - 铁 和 开始 到 粉碎 它 向上
['ɪntu:] ['lɪt(ə)l] ['bɪts] [aɪ 'ti:] [tʊk] [θri:] [men] [tu;; tə] [hoʊld] - [ɪm] [daʊn] [ɪn] - [ɪz] [si:t] .
into little bits it took three men to hold ' im down in ' is seat .
进入 小的 比特 它 采取 三 男人 到 抓住 - 我是 向下 在 - 是 座位 .

当魔术师拿起熨斗开始把它砸成碎片时，三个男人才把他按在座位上。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [trɪk] [oʊ] - [ðə; ði][lɑ:t] , " [ɛs,i:'es][ðə; ði]['kʌndʒərə] ,
" **This is the most difficult trick o ' the lot , " ses the conjurer ,**
" 这 是 这 最多 难的 诡计 o - 这 很多 , " ses 这 魔术师 ,
" 这是所有魔术中最难的一个 , " 魔术师说道。

[ˈpɪkɪŋ] [ɔ:f][ə; eɪ] [wi:l] [wɑ:t,wʌt] - [æd] [stʌk] [tu:; tə][ðə; ði][flæt] - ['aɪərn] .
picking off a wheel wot ' ad stuck to the flat - iron .
挑选 离开 一个 车轮 什么 - 广告 卡住 到 这 平坦的 - 铁 .
" 从熨斗上取下一个粘着的轮子。

" ['sʌmtaɪmz] [aɪ][kæn; kən][du:;][aɪ 'ti:][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ][kɑ:nt] .
" **Sometimes I can do it and sometimes I can't .**
" 有时 我 能 做 它 和 有时 我 不能 .
" 有时候我能做到 , 有时候我做不到。"

[læst] [taɪm] [aɪ] [traɪd] [,aɪ 'ti:][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljər] ,
Last time I tried it it was a failure ,
最后的 时间 我 尝试 它 它 曾是 一个 失败 ,
" 我上次尝试的时候失败了。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][kɔ:st][em 'i:] [ænd; ənd][ə; eɪ][paɪnt][oʊ] - [bɪr] [ə'fɔ:r] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən]
and it cost me eighteenpence and a pint o ' beer afore the gentleman
和 它 成本 我 十八便士 和 一个 品脱 o - 啤酒 之前 这 绅士
[ðə; ði] [wɑ:tʃ] - [æd] [br'ɒ:ŋd] [tu:; tə][wʌz; wəz]['sætɪsfɑɪd] .
the watch ' ad belonged to was satisfied .
这 手表 - 广告 属于 到 曾是 使满意 .
" 我花了十八便士和一品脱啤酒 , 才让那位手表的主人满意。

[aɪ] [gɜv] - [ɪm][ðə; ði]['bɪts] , [tu:] . "
I gave ' im the bits , too ."
我 给予 - 我是 这 比特 , 也 . "
" 我也把那些零件给了他们。

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [gɪv] [em 'i:][maɪ] [wɑ:tʃ] [bæk] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] , " [ɛs,i:'es] ['dɪki] [wi:d] ,
" **If you don't give me my watch back safe and sound , " ses Dicky Weed ,**
" 如果 你 不 给 我 我的 手表 后退 安全的 和 声音 , " ses 微弱 杂草 ,
" 如果你不把我的手表完好无损地还给我 , " 迪基·韦德说道 ,

[ɪn][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [vɔɪs] , " ['ɪtl] [kɔ:st][ju:; jʊ] ['twenti] [paʊndz] . "
in a trembling voice , " it'll cost you twenty pounds . "
在 一个 发抖 噪音 , " 它将 成本 你 二十 磅 . "
" 他颤抖着声音说 : " 这要花你二十英镑。"

" - [aʊ] [mʌtʃ] ? " [ɛs,i:'es][ðə; ði]['kʌndʒərə] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑ:rt] .
" **' Ow much ? " ses the conjurer , with a start .**
" - 现在 很多 ? " ses 这 魔术师 , 和 一个 开始 .
" 多少钱 ? " 魔术师猛地问道。

" [wel] , [aɪ] [wɪʃ] [ju:d] [toʊld][em 'i:][ðæt] [ə'fɔ:r] [ju:; jʊ] [lent] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] .
" **Well , I wish you'd told me that afore you lent it to me .**
" 出色地 , 我 希望 你会 讲述 我 那 之前 你 借出的 它 到 我 .
" 唉 , 我真希望你在借给我之前就告诉我这些。"

[ɪz][maɪ][praɪs] .
Eighteenpence is my price .
十八便士 是 我的 价格 .
" 我的价格是十八便士。

" [hi:; hi] [stɜ:rd] [ðə; ði]['brʊkən]['bɪts][ʌp][wɪð; wɪθ] - [ɪz]['fɪŋgər][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] - [i:d] .
" **He stirred the broken bits up with ' is finger and shook his ' ead .**
" 他 搅拌 这 破碎的 比特 向上 和 - 是 手指 和 摇晃 他的 - 头 .
" 他用手指搅动着碎石 , 摇了摇头。

" [aɪv] ['nevər] [traɪd] [wʌn] [oʊ] - [ðɪ:z] [oʊld] - ['fæɪnd] ['wɑ:tʃɪz] [ə'fɔ:r] , " [hi:; hi][,ɛs,i:'es] .
" **I've never tried one o ' these old - fashioned watches afore** , " **he ses** :
" 我已经 绝不 尝试 一 o - 这些 老的 - 造型 手表 之前 , " 他 ses :

“我以前从来没戴过这种老式手表,”他说。

" - [ɑ:ɛvə] , [ɪf] [aɪ][feɪl] , ['dʒent(ə)l] - [men] , ['ɪtl] [bi:; bi][ðə; ði]['fʌst][ænd; ənd]['oʊnli] [trɪk] [aɪv] [feɪld] [ɪn]
" ' **Owever , if I fail , gentle - men , it'll be the fust and only trick I've failed in**
" - 然而 , 如果 我 失败 , 温和的 - 男人 , 它将 是 这 fust 和 仅有的 诡计 我已经 失败的 在
[tu:; tə] - [naɪt] .
to - night .
到 - 夜晚 .

“但是, 先生们, 如果我失败了, 那将是我今晚唯一一次失败的把戏。”

[ju:; jʊ][kɑ:nt][ɪk'spekt] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][tɜ:rn][aʊt] [raɪt] , [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][du:][feɪl] [ðɪs] [taɪm] ,
You can't expect everything to turn out right , but if I do fail this time ,
你 不能 预计 一切 到 转动 出去 正确的 , 但 如果 我 做 失败 这 时间 ,

你不能指望所有事情都如你所愿, 但如果我这次失败了,

['dʒent(ə)lmən] , [aɪl] [traɪ][,aɪ 'ti:][ə'^ɪn] [ɪf] ['enɪbə:di] - [lend][,em 'i:][ə'nʌðər] [wɑ:tʃ] .
gentlemen , I'll try it agin if anybody else'll lend me another watch .
先生们 , 患病的 尝试 它 再次 如果 任何人 - 借 我 其他 手表 .

各位先生, 如果还有谁愿意借我另一块手表, 我会再试一次。

" ['dɪki] [wi:d] [traɪd][tu:; tə] [spi:k] [bʌt; bət] ['kudnt] , [ænd; ənd] - [ɪ:][sæt][ðər; ðər] , [wɪð; wɪθ] - [ɪz] [feɪs]
" **Dicky Weed tried to speak but couldn't , and ' e sat there , with ' is face**
" 微弱 杂草 尝试 到 说话 但 不能 , 和 - e 卫星 那里 , 和 - 是 脸
[peɪl] ,
pale ,
苍白 ,

迪基·韦德想说话却说不出, 他呆坐在那里, 脸色苍白。

['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] - [ɪz] [wɑ:tʃ] [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ndʒərərɜ:] ['teɪbl] .
staring at the pieces of ' is watch on the conjurer's table .
凝视 在 这 件 的 - 是 手表 在 这 魔术师的 桌子 .

盯着魔术师桌上的“手表”碎片。

[ðen] [ðə; ði]['kʌndʒərər] [tʊk] [ə; eɪ][bɪg][pɪst(ə)][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] - [jeɪpt] ['bærəl] [aʊt] [ʌv; əv] - [ɪz]
Then the conjurer took a big pistol with a trumpet - shaped barrel out of ' is
然后 这 魔术师 采取 一个 大的 手枪 和 一个 喇叭 - 形状 桶 出去 的 - 是
[bɑ:ks] ,
box ,
盒子 ,

然后, 魔术师从盒子里拿出一把枪管呈喇叭状的大手枪。

[ænd; ənd][ˈɑ:rtɜ:] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [oʊ] - ['paʊdər] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['pi:sɪz] [oʊ] - [wɑ:tʃ] [ænd; ənd]
and arter putting in a charge o ' powder picked up the pieces o ' watch and
和 动脉 推杆 在 一个 收费 o - 粉末 挑选 向上 这 件 o - 手表 和
[ræmd] [ðem; ðəm][ɪn][ˈɑ:rtɜ:][,aɪ 'ti:]
rammed them in arter it .
撞倒 他们 在 动脉 它 .

然后他装填了火药, 捡起手表碎片, 把它们塞了进去。

[wi:; wi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði]['brʊkən][bɪts] ['greɪtɪŋ] [ə'^ɪn][ðə; ði]['ræmɾɑ:d] ,
We could hear the broken bits grating agin the ramrod ,
我们 可以 听到 这 破碎的 比特 格栅 再次 这 通条 ,

我们可以听到断裂的碎片与通条摩擦的声音。

[ænd; ənd][ˈɑ:rtə][hi:; hi] - [æd] [ˈləʊdɪd] [aɪ ˈti:] - [i:] [wɔ:kt] [raʊnd] [ænd; ənd][ˈhændɪd][aɪ ˈti:][tu:; tə][ju: ˈes]
and arter he ' ad loaded it ' e walked round and handed it to us
和 动脉 他 - 广告 已加载 它 - e 步行 圆形的 和 递交 它 到 我们
[tu:; tə] [lɒk] [æt; ət] .
to look at .
到 看 在 。

他装好东西后，绕到我们面前递给我们看。

" [its] [ɔ:l] [raɪt] , " [hi:; hi][,es,i:ˈes][tu:; tə] [ˈdɪki] [wi:d] ; " [its] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [səkˈses] ;
" **It's all right** , " **he** **ses** **to** **Dicky Weed** ; " **it's going** **to** **be** **a** **success** ;
" 它是全部 正确的 , " 他 ses 到 微弱 杂草 ; " 它是 去 到 是 一个 成功 ;
"没关系,"他对迪基·韦德说; "一定会成功的;

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ɪn][ðə; ði] [ˈləʊdɪŋ] .
I could tell in the loading .
我 可以 告诉 在 这 加载中 。

从装载过程中就能看出来。

" [hi:; hi] [wɔ:kt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈlðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][held] [ʌp][ðə; ði][ˈpɪst(ə)l] .
" **He walked back to the other end of the room and held up the pistol** .
" 他 步行 后退 到 这 其他 结尾 的 这 房间 和 握住 向上 这 手枪 。
他走回房间的另一头，举起了手枪。

" [aɪ][,æɪ; ,əl] [naʊ] [ˈfaɪər] [ðɪs] [ˈpɪst(ə)l] , " - [i:][,es,i:ˈes] , " [ænd; ənd][ɪn][soʊ] [ˈdu:ɪŋ] [mend][ðə; ði] [wɑ:tʃ] .
" **I shall now fire this pistol** , " **'** **e** **ses** , " **and** **in so doing mend the watch** .
" 我 将 现在 火 这 手枪 , " - e ses , " 和 在 所以 正在做 修补 这 手表 。
"我现在要开枪了,"他说, "这样就能修好手表了。"

[ðə; ði] [ɪkˈspləʊʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊdər] [meɪks] [ðə; ði][ˈbɪts][oʊ] - [glæs] [dʒɔɪn] [təˈgeðər] [əˈ^ɪn] ;
The explosion of the powder makes the bits o ' glass join together agin ;
这 爆炸 的 这 粉末 制作 这 比特 o - 玻璃 加入 一起 再次 ;
火药爆炸使玻璃碎片再次粘合在一起;

[ɪn] [ˈflaɪɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] [ðə; ði] [wi:lz] [goʊ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [kəˈlektɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈlðər]
in flying through the air the wheels go round and round collecting all the other
在 飞行 通过 这 空气 这 车轮 去 圆形的 和 圆形的 收集 全部 这 其他
[pɑ:rts] ,
parts ,
部分 ,

飞机在空中飞行时，轮子不停地转动，收集着所有其他部件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɑ:tʃ] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [nu:] [ænd; ənd] [ˈtɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ɪts] - - [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd]
and the watch as good as new and ticking away its ' ardest will be found
和 这 手表 作为 好的 作为 新的 和 滴答 离开 它是 - - 将要 是 成立
[ɪn][ðə; ði][kəʊt] - [ˈpɑ:kɪt] [oʊ] - [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][aɪ] [ˈju:t] [æt; ət] .
in the coat - pocket o ' the gentleman I shoot at .
在 这 外套 - 口袋 o - 这 绅士 我 射击 在 。

而那块崭新如初、滴答作响的手表，将会在我射击的那位先生的外套口袋里被发现。

" [hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][ˈfʌst][æt; ət][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [əˈnʌðər] ,
" **He pointed the pistol fust at one and then at another** ,
" 他 尖 这 手枪 fust 在 一 和 然后 在 其他 ,

他先用手枪指着一个人，然后又指着另一个人。

[æz; əz] [ɪf] - [i:] [ˈkudnt] [meɪk] [ʌp] - [ɪz][maɪnd] ,
as if ' e couldn't make up ' is mind ,
作为 如果 - e 不能 制作 向上 - 是 头脑 ,

仿佛他拿不定主意似的，

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] [si:md] [tu:; tə] - [ˈɑ:veɪ] [mʌtʃ] [ˈlaɪkɪŋ][fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
and none of ' em seemed to ' ave much liking for it .
和 没有任何 的 - 呢 似乎 到 - 大道 很多 喜欢 为了 它 。

他们似乎都不太喜欢它。

[ˈpi:tər] [ˈɡʌbɪnz] [təʊld] - [ɪm][nɑ:t][tu:; tə] [ʃu:t] [æt; ət] - [ɪm][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] - [æd][ə; eɪ] - [oʊl][ɪn][hɪz; ɪz]
Peter Gubbins told 'im not to shoot at 'im because he 'ad a 'ole in his
彼得 古宾斯 讲述 - 我是 不是 到 射击 在 - 我是 因为 他 - 广告 一个 - 奥莱 在 他的
[ˈpɑ:kɪt] ,
pocket ,
口袋 ,

彼得·古宾斯告诉他不要朝他开枪，因为他口袋里有个洞。

[ænd; ənd] [bɪl] [ˈtʃembər] , [wen] [aɪ 'ti:] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] - [ɪm] ,
and Bill Chambers , when it pointed at 'im ,
和 账单 钱伯斯 , 什么时候 它 尖 在 - 我是 ,
当枪口指向比尔·钱伯斯时 ,

[ʌp][ænd; ənd][təʊld] - [ɪm][tu:; tə][let] [ˈsʌmbɑ:di] [els] - [ˈɑ:veɪ][ə; eɪ][tʒ:rn] .
up and told 'im to let somebody else 'ave a turn .
向上 和 讲述 - 我是 到 让 某人 别的 - 大道 一个 转动 :
我站起来告诉他，让别人也试试。

[ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [ðæt] [ˈdɪdnt] [flɪntʃ] [wʌz; wəz][bɑ:b] [ˈprɪti] ,
The only one that didn't flinch was Bob Pretty ,
这 仅有的 一 那 没有 退缩 曾是 鲍勃 漂亮的 ,
唯一一个面不改色的是鲍勃·普雷蒂。

[ðə; ði] [bɪɡɪst] [ˈpoʊtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈræskl][ɪn] [kleɪbəri] .
the biggest poacher and the greatest rascal in Claybury .
这 最大 偷猎者 和 这 最 恶棍 在 克莱伯里 :
克莱伯里最大的偷猎者和最无赖。

[ˈhi:d] [bɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [fʌn][oʊ] - [ðə; ði] [trɪks] [ɔ:l] [ə'ɔ:n] ,
He'd been making fun o ' the tricks all along ,
他会 到过 制作 乐趣 o - 这 技巧 全部 沿着 ,
他一直都在嘲笑这些伎俩，

[ˈseɪɪŋ] [aʊt] [laʊd] [ðæt] [ˈhi:d] [si:n] - [ɪm] [ɔ:l] [ə'fɔ:r] — [ænd; ənd] [dʌn] [ˈbetər] .
saying out loud that he'd seen 'em all afore — and done better .
说 出去 大声 那 他会 已见 - 呃 全部 之前 — 和 完毕 更好的 :
他大声说道，他以前都见过他们——而且做得更好。

" [ɡoʊ][ɑ:n] , " [hi:; hi][,es,i:'es] ; " [aɪ] [eɪnt] [ə'freɪd][ʌv; əv][ju:; jʊ] ; [ju:; jʊ][kɑ:nt] [ʃu:t] [streɪt] .
" **Go on , " he ses ; " I ain't afraid of you ; you can't shoot straight .**
" 去 在 , " 他 ses ; " 我 不是 害怕的 的 你 ; 你 不能 射击 直的 :
“继续,”他说; “我不怕你; 你枪法不准。”

" [ðə; ði][ˈkʌndʒərəɪ] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][æt; ət] - [ɪm] . [ðen] - [i:] [pʊld] [ðə; ði] [ˈtrɪɡər] [ænd; ənd][ðə; ði]
" **The conjurer pointed the pistol at 'im . Then 'e pulled the trigger and the**
" 这 魔术师 尖 这 手枪 在 - 我是 : 然后 - e 拉 这 扳机 和 这
[ˈpɪst(ə)l][went] [ɔ:f] [bæŋ] ,
pistol went off bang ,
手枪 去 离开 砰 ,
“魔术师用手枪指着他。然后他扣动扳机，手枪砰的一声响了。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt][oʊ] - [taɪm][bɑ:b] [ˈprɪti] [dʒʌmpt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [ˈɔ:rəbəl] [skri:m] ,
and the same moment o ' time Bob Pretty jumped up with a 'orrible scream ,
和 这 相同的 片刻 o - 时间 鲍勃 漂亮的 跳了起来 向上 和 一个 - 可怕的 尖叫 ,
就在同一时刻，鲍勃·普雷蒂猛地跳了起来，发出了一声可怕的尖叫。

[ænd; ənd][ˈhoʊldɪŋ][hɪz; ɪz] - [ˈændz][ˈoʊvər] - [ɪz] [aɪz] [dɑ:nst] [ə'baʊt][æz; əz] [ðoʊ] [ˈhi:d] [ɡɔ:n] [mæd] .
and holding his 'ands over 'is eyes danced about as though he'd gone mad .
和 保持 他的 - 和 超过 - 是 眼睛 跳舞 关于 作为 尽管 他会 已消失 疯狂的 :
他双手抱头，双眼狂乱地转动，仿佛疯了一般。

[ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbʌdi][ˈstɑːrtɪd][ˈʌp][æɪt; ət][wʌnz][ænd; ənd][gɑːt][raʊnd] - [ɪm] , [ænd; ənd] [æskt] - [ɪm][wɑːt,wʌt]
Everybody started up at once and got round ' im , and asked ' im wot
大家 开始 向上 在 一次 和 得到 圆形的 - 我是 , 和 问 - 我是 什么
[wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmætər] ;
was the matter ;
曾是 这 事情 ;

大家立刻起身围住他，问他出了什么事；

[bʌt; bət][bɑːb][ˈdɪdnt] [ˈænsər] - [ɪm] .
but Bob didn't answer ' em .
但 鲍勃 没有 回答 - 呃 .

但鲍勃没有回答他们。

[hiː; hi] [kept][ɑːn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [nɔɪz] , [ænd; ənd][æɪt; ət][læst] - [iː] [brʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
He kept on making a dreadful noise , and at last ' e broke out of the
他 保留 在 制作 一个 可怕 噪音 , 和 在 最后的 - e 打破 出去 的 这
[ruːm] [ænd; ənd] ,
room and ,
房间 和 ,

他不停地发出可怕的噪音，最后他冲出了房间，

[ˈhoʊldɪŋ] - [ɪz] - [tuː; tə] - [ɪz] [feɪs] , [ræn][ɔːf] - [oʊm][æz; əz] - [ˈɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌŋ] .
holding ' is ' andkercher to ' is face , ran off ' ome as ' ard as he could run .
保持 - 是 - 到 - 是 脸 , 跑 离开 - 一些 作为 - 硬 作为 他 可以 跑步 .
他用手帕捂着脸，拼命地跑回家。

" [juːv] [dʌŋ] [aɪ ˈtiː] [naʊ] , [meɪt] , " [ɛs,iːˈes] [bɪl] [ˈtʃembər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] .
" **You've done it now , mate , " ses Bill Chambers to the conjurer .**
" 你已经 完毕 它 现在 , 伴侣 , " ses 账单 钱伯斯 到 这 魔术师 .

“你这下成功了，伙计，”比尔·钱伯斯对魔术师说。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [biː; bi][ˈsætɪsfaɪd] [tɪl] [juːd] [dʌŋ] [sʌm; səm] - [ɑːrm] .
" **I thought you wouldn't be satisfied till you'd done some ' arm .**
" 我 想法 你 不会 是 使满意 直到 你会 完毕 一些 - 手臂 .

“我以为你不做点‘手臂’手术是不会满意的。”

[juːv] [bɪn] [ænd; ənd][ˈblaɪndɪd] [pɔːr] [bɑːb] [ˈprɪti] . "
You've been and blinded pore Bob Pretty . "
你已经 到过 和 失明 孔隙 鲍勃 漂亮的 . "

你一直都是个瞎眼的毛孔鲍勃·普雷蒂。

" [ˈnɑːnsens] , " [ɛs,iːˈes][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] .
" **Nonsense , " ses the conjurer .**
" 废话 , " ses 这 魔术师 .

“胡说！”魔术师说道。

" [ˈhiːz] [ˈfraɪt(ə)nd] , [ðæts] [ɔːl] . "
" **He's frightened , that's all . "**
" 他是 害怕 , 那就是 全部 . "

“他只是害怕而已。”

" [ˈfraɪt(ə)nd] !
" **Frightened !**
" 害怕 !

吓坏了！

" [ɛs,iːˈes][ˈpiːtər] [ˈɡʌbɪnz] .
" **ses Peter Gubbins .**
" ses 彼得 古宾斯 .

彼得·古宾斯

" [waɪ] , [juː; jʊ][ˈfaɪərd] [ˈdɪki] [wiːdz] [wa:tʃ] [streɪt] [ˈɪntuː] - [ɪz] [feɪs] . "

" **Why** , **you** **fired** **Dicky Weed's watch straight into ' is face** . "

" 为什么 , 你 被解雇 微弱 杂草 手表 直的 进入 - 是 脸 . "

“你竟然把迪基·韦德的手表直接射到他脸上了。”

" [ˈrʌbɪʃ] , " [ˌɛs,iːˈɛs][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] ; " [aɪ ˈtiː] [dra:pt] [ˈɪntuː] - [ɪz] [ˈpɑ:kɪt] ,

" **Rubbish** , " **ses** **the** **conjurer** ; " **it** **dropped into ' is pocket** ,

" 垃圾 , " ses 这 魔术师 ; " 它 掉落 进入 - 是 口袋 ,

“垃圾,”魔术师说道,“它掉进了他的口袋里。”

[ænd; ənd] [ˈhi:l] [faɪnd][aɪ ˈtiː][ðər; ðər] [wen] - [iː] [kʌmz] [tuː; tə] - [ɪz] [ˈsensɪz] . "

and **he'll find it there when ' e comes to ' is senses** . "

和 地狱 寻找 它 那里 什么时候 - e 来 到 - 是 感官 . "

等他清醒过来, 就会在那里找到它了。

" [duː][juː; jʊ] [mi:n] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [bɑ:b] [ˈprɪti] - [æz; əz] [ɡɔ:n] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][maɪ] [wa:tʃ] [ɪn] - [ɪz]

" **Do you mean to tell me that Bob Pretty ' as gone off with my watch in ' is**

" 做 你 意思是 到 告诉 我 那 鲍勃 漂亮的 - 作为 已消失 离开 和 我的 手表 在 - 是

[ˈpɑ:kɪt] ?

pocket ?

口袋 ?

你是说鲍勃·普雷蒂把我的手表揣在兜里跑了吗?

" [skri:mz] [ˈdɪki] [wi:d] .

" **screams** **Dicky Weed** .

" 尖叫 微弱 杂草 .

“迪基·韦德尖叫道。”

" [aɪ][duː] , " [ˌɛs,iːˈɛs][ðə; ði] [ˈʌðər] .

" **I do** , " **ses** **the** **other** .

" 我 做 , " ses 这 其他 .

“我愿意,”另一个人说道。

" [ju:d] [ˈbetər] [get] - [oʊld][ʌv; əv][bɑ:b] [əˈfɔ:r] - [iː][faɪndz][aɪ ˈtiː][aʊt] , [ˈdɪki] , " [ˌɛs,iːˈɛs] [bɪl] [ˈtʃembər] .

" **You'd better get ' old of Bob afore ' e finds it out , Dicky , " ses** **Bill Chambers** .

" 你会 更好的 得到 - 老的 的 鲍勃 之前 - e 发现 它 出去 , 微弱 , " ses 账单 钱伯斯 .

“迪基, 你最好在鲍勃发现之前就摆脱他,”比尔·钱伯斯说道。

[ˈdɪki] [wi:d] [ˈdɪdnt] [ˈænsər] - [ɪm] ;

Dicky Weed didn't answer ' im ;

微弱 杂草 没有 回答 - 我是 ;

迪基·韦德没有回答他;

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ˈrʌnɪŋ] [əˈbɔ:n] [tuː; tə][bɑ:b] [ˈprɪtiz] [æz; əz][fæst][æz; əz] - [ɪz][legz] [wʊd] [teɪk]

he was already running along to Bob Pretty's as fast as ' is legs would take

他 曾是 已经 跑步 沿着 到 鲍勃 漂亮的 作为 快速地 作为 - 是 腿 会 拿

- [ɪm] ,

' im ,

- 我是 ,

他已经以最快的速度朝鲍勃·普雷蒂家跑去,

[wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][juː ˈes] [brˈhaɪnd][tuː; tə] [siː] [wa:t,wʌt] - [əˈpend] .

with **most** **of** **us** **folllering behind to see wot ' appened** .

和 最多 的 我们 跟随 在后面 到 看 什么 - 附加 .

我们大多数人跟在后面, 看看发生了什么。

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [ˈfɑ:sənd] [wen] [wiː; wi][ɡa:t][tuː; tə][aɪ ˈtiː] ,

The door was fastened when we got to it ,

这 门 曾是 系紧 什么时候 我们 得到 到 它 ,

我们到达时, 门已经锁上了。

[bʌt; bət] ['dɪki] [wi:d] ['bæŋd] [ə'wei] [æt; ət][aɪ 'ti:] [æz; əz] - ['ɑ:rd][æz; əz][hi;; hi][kʊd; kəd] [bæn] ,
but **Dicky** **Weed** **banged** **away** **at** **it** **as** **'ard** **as** **he** **could** **bang** ,
但 微弱 杂草 砰的一声 离开 在 它 作为 - 硬 作为 他 可以 砰 ,
但迪基·韦德使出浑身解数，拼命地敲打着它。

[ænd; ænd][æt; ət][læst][ðə; ði]['bedru:m; 'bedrʊm]['waɪndər][went] [ʌp][ænd; ænd]['mɪsɪz] . ['prɪti] [stʌk]
and **at** **last** **the** **bedroom** **winder** **went up** **and** **Mrs** . **Pretty** **stuck**
和 在 最后的 这 卧室 卷线器 去 向上 和 太太 . 漂亮的 卡住
[hɜ:r; hər] - [i:d] [aʊt] .
her **'ead** **out** .
她 - 头 出去 .

最后卧室的窗户升了起来，普雷蒂太太把头探了出来。
" - !
" **H'sh** !
" - !
“嘘！”

" [ʃi;; ʃi][,ɛs,i:'ɛs] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" **she** **ses** , **in** **a** **whisper** .
" 她 ses , 在 一个 耳语 .
她低声说道。

" [gʊʊ] [ə'wei] . "
" **Go** **away** . "
" 去 离开 . "
“离开。”

" [aɪ][wɑ:nt][tu;; tə] [si:] [bɑ:b] , " [,ɛs,i:'ɛs] ['dɪki] [wi:d] .
" **I** **want** **to** **see** **Bob** , " **ses** **Dicky** **Weed** .
" 我 想 到 看 鲍勃 , " ses 微弱 杂草 .
“我想见鲍勃，”迪基·韦德说道。

" [ju;; jʊ][kɑ:nt] [si:] - [ɪm] , " [,ɛs,i:'ɛs]['mɪsɪz] . ['prɪti] .
" **You** **can't** **see** **'im** , " **ses** **Mrs** . **Pretty** .
" 你 不能 看 - 我是 , " ses 太太 . 漂亮的 .
“你看不见他，”漂亮太太说。

" [aɪm] ['getɪŋ] - [ɪm][tu;; tə][bed] .
" **I'm** **getting** **'im** **to** **bed** .
" 我是 获得 - 我是 到 床 .
“我正哄他上床睡觉。”

['hi:z] [bɪn] [ʃɑ:t] , [pɔ:r] [dɪr] .
He's **been** **shot** , **pore** **dear** .
他是 到过 射击 , 孔隙 亲爱的 .
他中枪了，可怜的人。

[kɑ:nt][ju;; jʊ] - [ɪr] - [ɪm] ['groʊnɪŋ] ?
Can't **you** **'ear** **'im** **groaning** ?
不能 你 - 耳朵 - 我是 呻吟 ?
你没听到他的呻吟声吗？

" [wi;; wi] - [ædnt] [ʌp][tu;; tə] [ðen] , [bʌt; bət] - - ['ɑ:rtə-]
" **We** **'adn't** **up** **to** **then** , **but** **a'most** **direckly** **arter**
" 我们 - 不 向上 到 然后 , 但 - - 动脉
“我们当时还没到那一步，但一条极其直接的动脉

[ʃi;; ʃi] - [æd] [spoʊk] [ju;; jʊ][kʊd; kəd][hɑ:-] - [hɜ:rd] ['bɑ:bz] [grəunz] [ə; eɪ][maɪl] [ə'wei] .
she **'ad** **spoke** **you** **could** **ha** **'heard** **Bob's** **groans** **a** **mile** **away** .
她 - 广告 辐 你 可以 哈 - 听到 鲍勃的 呻吟 一个 英里 离开 .
她一开口，一英里外都能听到鲍勃的呻吟声。

[ˈdredf(ə)l] , [ðeɪ] [wʌz; wəz] .
Dreadful , **they** **was** :
可怕 , 他们 曾是 :

它们真是可怕。

" [ðer; ðər] , [ðer; ðər] , [pɔːr] [dɪr] , " [ɛs,iˈes][ˈmɪsɪz] . ['prɪti] .
" **There** , **there** , **pore dear** , " **ses** **Mrs** : **Pretty** :
" 那里 , 那里 , 孔隙 亲爱的 , " ses 太太 : 漂亮的 :

“好了好了，可怜的孩子，”普雷蒂太太说道。

" [jæl; jəl][aɪ] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] - ['iː,ɛlˈpiː][juː; jʊ][get] - [ɪm][tuː; tə][bed] ? " [ɛs,iˈes] ['dɪki] [wiːd] , - [ɑːf]
" **Shall I come in and ' elp you get ' im to bed ?** " **ses** **Dicky** **Weed** , ' **arf**
" 将 我 来 在 和 - 帮助 你 得到 - 我是 到 床 ? " ses 微弱 杂草 , - 啊
[ˈkraɪɪŋ] .
crying :
哭泣 :

“要不要我进去帮你把他哄上床？”迪基·威德哭着说。

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . [wiːd] , " [ɛs,iˈes][ˈmɪsɪz] . ['prɪti] .
" **No** , **thank you** , **Mr** : **Weed** , " **ses** **Mrs** : **Pretty** :
" 不 , 感谢 你 , 先生 : 杂草 , " ses 太太 : 漂亮的 :

“不，谢谢你，威德先生，”普雷蒂太太说道。

" [ɪts] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][ˈɔːfər] ,
" **It's very kind of you to offer** ,
" 它是 非常 种类 的 你 到 提供 ,

“非常感谢您的好意。”

[bʌt; bət] - [iː] ['wʊdnt] [laɪk] ['eni] [hændz][bʌt; bət][maɪn][tuː; tə] [tʌtʃ] - [ɪm] .
but ' e wouldn't like any hands but mine to touch ' im .
但 - e 不会 喜欢 任何 双手 但 矿 到 触碰 - 我是 :

但他不希望除了我的手以外的任何人碰他。

[aɪ] [send][ɪn][ænd; ənd][let][juː; jʊ] [noʊ] - [aʊ] [hiː; hi][ɪz][ˈfʌst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] . "
I'll send in and let you know ' ow he is fust thing in the morning . "
患病的 发送 在 和 让 你 知道 - 现在 他 是 fust 事物 在 这 早晨 : "

我明天一早就会把消息发过去告诉你他的情况。

" [traɪ][ænd; ənd][get] - [oʊld][ʌv; əv][ðə; ði][koʊt] , ['dɪki] , " [ɛs,iˈes] [bɪl] ['tʃembər] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" **Try and get ' old of the coat , Dicky** , " **ses** **Bill Chambers** , **in a whisper** .
" 尝试 和 得到 - 老的 的 这 外套 , 微弱 , " ses 账单 钱伯斯 , 在 一个 耳语 :

“迪基，尽量把这件外套脱掉吧。”比尔·钱伯斯低声说道。

" [ˈɔːfər] [tuː; tə][mend][,aɪˈtiː][fɔːr; fər] - [ɪm] .
" **Offer to mend it for ' im** .
" 提供 到 修补 它 为了 - 我是 :

“主动提出帮他修补一下。”

[ɪts] [fɔr] [tuː; tə][wɑːnt][,aɪˈtiː] . "
It's sure to want it . "
它是 当然 到 想 它 : "

它肯定会想要它。

" [wel] , [aɪm] ['sɑːri] [aɪ][kɑːnt][biː; bi][noʊ] - ['iː,ɛlˈpiː][tuː; tə][juː; jʊ] , " [ɛs,iˈes] ['dɪki] [wiːd] ,
" **Well , I'm sorry I can't be no ' elp to you** , " **ses** **Dicky** **Weed** ,
" 出色地 , 我是 对不起 我 不能 是 不 - 帮助 到 你 , " ses 微弱 杂草 ,

“唉，很抱歉我帮不上你的忙，”迪基·韦德说道。

" [bʌt; bət][aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [rent][ɪn][ˈbɑːbz][koʊt][ænd; ənd] ,
" **but I noticed a rent in Bob's coat and** ,
" 但 我 注意到 一个 租 在 鲍勃的 外套 和 ,

但我注意到鲍勃的外套破了个洞，

[æz; əz] - ['i:z] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][leɪd][ʌp][ə; eɪ][brɪ] ,
as ' **e's likely to be laid up a bit** ,
作为 - 的 可能 到 是 铺设 向上 一个 少量 ,
因为他很可能要休息一段时间,

[aɪ 'ti:][ʌd][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə][mend][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] - [ɪm] . [aɪ][wəʊnt]
it ud be a good opportunity for me to mend it for ' im . I won't
它 ud 是 一个 好的 机会 为了 我 到 修补 它 为了 - 我是 . 我 惯于
[tʃɑ:rdʒ] - [ɪm] ['nʌθɪŋ] .
charge ' im nothing .
收费 - 我是 没有什么 .

对我来说, 这是个帮他修好的好机会。我不会收他任何费用。
[ɪf] [ju:; jʊ][dra:p][aɪ 'ti:] [daʊn] [aɪ] [du:][aɪ 'ti:] [naʊ] . "
If you drop it down I'll do it now . "
如果 你 降低 它 向下 患病的 做 它 现在 . "

如果你把它放下来, 我现在就做。
" ['θæŋki] , " [ɛs,i:'ɛs]['mɪsɪz] . ['prɪti] ;
" **Thankee** , " **ses Mrs . Pretty** ;
" 谢谢 , " ses 太太 . 漂亮的 ;

“谢谢,”普雷蒂太太说道;
" [ɪf] [ju:; jʊ][dʒʌst][weɪt][ə; eɪ]['moʊmənt] [aɪ] [klɪr] [ðə; ði] ['pɑ:kəts] [aʊt][ænd; ənd][dra:p][aɪ 'ti:] [daʊn]
" **if you just wait a moment I'll clear the pockets out and drop it down**
" 如果 你 只是 等待 一个 片刻 患病的 清除 这 口袋 出去 和 降低 它 向下
[tu:; tə][ju:; jʊ] .
to you .
到 你 .

“你稍等片刻, 我把口袋里的东西都掏出来给你。”
" [ʃi:; ji] [tɜ:rnd] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['bedru:m; 'bedrəm] ,
" **She turned back into the bedroom** ,
" 她 转向 后退 进入 这 卧室 ,
她转身回到卧室,

[ænd; ənd] ['dɪki] [wi:d] [graʊnd] - [ɪz] [ti:θ] [tə'geðər] [ænd; ənd][təʊld] [bɪl] ['tʃembər] [ðæt][ðə; ði][nekst]
and Dicky Weed ground ' is teeth together and told Bill Chambers that the next
和 微弱 杂草 地面 - 是 牙齿 一起 和 讲述 账单 钱伯斯 那 这 下一个
[taɪm][hi:; hi] [tʊk] - [ɪz][əd'vaɪs] ['hi:d] [rɪ'membər] [aɪ 'ti:] .
time he took ' is advice he'd remember it .
时间 他 采取 - 是 建议 他会 记住 它 .
迪基·威德咬牙切齿地告诉比尔·钱伯斯, 下次他再听他的建议时, 一定要记住。

[hi:; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ['tremblɪŋ] [ɔ:l][ʰoʊvər][wɪð; wɪθ] ['tempər] ,
He stood there trembling all over with temper ,
他 站立 那里 发抖 全部 超过 和 脾气 ,
他站在那里, 浑身颤抖, 怒火中烧。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪsɪz] . ['prɪti] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['waɪndər][ə'^ɪn][ænd; ənd] [dra:pt] [ðə; ði][koʊt][ɑ:n]
and when Mrs . Pretty came to the winder agin and dropped the coat on
和 什么时候 太太 . 漂亮的 来了 到 这 卷线器 再次 和 掉落 这 外套 在
[hɪz; ɪz] - [i:d] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [bə:b][felt][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] ['veri] [mʌt] ,
his ' ead and said that Bob felt his kindness very much ,
他的 - 头 和 说 那 鲍勃 毛毡 他的 仁慈 非常 很多 ,
当普雷蒂太太再次来到鲍勃身边, 把外套扔到他头上, 并说鲍勃非常感激她的好意时,

[ænd; ənd][hi:; hi] - [oʊpt] ['dɪki] [ʌd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑ:b][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] , [br'kəz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] -
and he 'oped Dicky ud make a good job of it , because it was '
和 他 - 专栏文章 微弱 ud 制作 一个 好的 工作 的 它 , 因为 它 曾是 -
[ɪz] - [koʊt] ,
is favrite coat ,
是 - 外套 ,

他相信迪基会做得很好，因为那是他最喜欢的外套。

[hi:; hi] ['kudnt] [spi:k] .
he couldn't speak .
他 不能 说话 .

他无法说话。

[hi:; hi] [stʊd] [ðer; ðər] ['feɪkɪŋ] [ɔ:l]['oʊvər] [tɪl] ['mɪsɪz] . ['prɪti] - [æd] [,ʌt] [ðə; ði]['waɪndər] [daʊn] [ə'^in] ,
He stood there shaking all over till Mrs . Pretty ' ad shut the winder down agin ,
他 站立 那里 摇晃 全部 超过 直到 太太 . 漂亮的 - 广告 关闭 这 卷线器 向下 再次 ,
他站在那里浑身颤抖，直到普雷蒂太太再次关上卷帘门。

[ænd; ənd] [ðen] - [i:] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['kʌndʒərər] , [æz; əz] - [æd] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv]
and then ' e turned to the conjurer , as ' ad come up with the rest of
和 然后 - e 转向 到 这 魔术师 , 作为 - 广告 来 向上 和 这 休息 的
[ju: 'es] ,
us ,
我们 ,

然后他转向魔术师，就像其他人一样。

[ænd; ənd] [æskt] - [ɪm][wɑ:t,wʌt]
and asked ' im wot
和 问 - 我是 什么

然后问他“什么？”

[hi:; hi][wʌz; wəz]['gʊʊɪŋ][tu:; tə][du:] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [naʊ] .
he was going to do about it now .
他 曾是 去 到 做 关于 它 现在 .

他现在就要着手处理这件事。

" [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] ['hi:z] [gɑ:t][ðə; ði] [wɑ:tʃ] , " [ɛs,i:'es][ðə; ði]['kʌndʒərər] , ['pɔɪntɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]['waɪndər]
" I tell you he's got the watch , " ses the conjurer , pointing up at the winder
" 我 告诉 你 他是 得到 这 手表 , " ses 这 魔术师 , 指向 向上 在 这 卷线器
.
:
.

“我告诉你，他有那块表，”魔术师指着上弦器说道。

" [,aɪ 'ti:] [went] ['ɪntu:] - [ɪz] ['pɑ:kɪt] .
" It went into ' is pocket .
" 它 去 进入 - 是 口袋 .

它放进他的口袋里。

[aɪ] [sɔ:] [,aɪ 'ti:][gʊʊ] .
I saw it go .
我 锯 它 去 .

我亲眼看着它飞走了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] [,ɑ:t] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] .
He was no more shot than you were .
他 曾是 不 更多的 射击 比 你 是 .

他和你一样，都没中枪。

[ɪf] - [i:][wʌz; wəz] , [waɪ] ['dʌznt] [hi:; hi][send][fɔ:r; fər][ðə; ði]['dɑ:ktər] ? "
If ' e was , why doesn't he send for the doctor ? "
如果 - e 曾是 , 为什么 不 他 发送 为了 这 医生 ? "

如果他真是那样，为什么不叫医生来呢？

" [aɪ][kɑːnt] - [ˈiː,ɛlˈpiː][ðæt] , " [ɛs,iː'ɛs] [ˈdɪki] [wiːd] .
" I can't ' elp that , " ses Dicky Weed .
" 我 不能 - 帮助 那 , " ses 微弱 杂草 .

“我帮不上忙,”迪基·韦德说道。

" [aɪ][wɑːnt][maɪ] [wɑːtʃ] [ɔːr] [ɛls] [ˈtwenti] [paʊndz] . "
" I want my watch or else twenty pounds . "
" 我 想 我的 手表 或者 别的 二十 磅 . "
“我要我的手表, 否则罚我二十英镑。”
" [wiːl] [tɔːk] [aɪˈtiː][ˈoʊvər][ɪn][ə; ei] [deɪ] [ɔːr] [tuː] , " [ɛs,iː'ɛs][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] .
" We'll talk it over in a day or two , " ses the conjurer .
" 出色地 讲话 它 超过 在 一个 天 或者 二 , " ses 这 魔术师 .

“我们过一两天再商量,”魔术师说道。

" [aɪm] [ˈɡɪvɪŋ] [maɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˌentərˈteɪnmənt] [æt; ət] [ˈwɪkəm] [fer] [ɑːn][ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi] ,
" I'm giving my celebrated entertainment at Wickham Fair on Monday ,
" 我是 给予 我的 著名 娱乐 在 威克姆 公平的 在 周一 ,
“我将于周一在威克姆集市上为大家带来我备受赞誉的娱乐表演。”

[bʌt; bət] [aɪl] [kʌm] [bæk] - [er] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːlɪflaʊər] [ðə; ði] [ˈsætərdeɪ] [brɪˈfɔːr] [ænd; ænd] [ɡɪv]
but I'll come back 'ere to the Cauliflower the Saturday before and give
但 患病的 来 后退 - 埃雷 到 这 菜花 这 周六 前 和 给
[əˈnʌðər] [ˌentərˈteɪnmənt] ,
another entertainment ,
其他 娱乐 ,
但我会之前的那个星期六回到花椰菜酒吧, 再给大家带来一场演出。

[ænd; ænd] [ðen] [wiːl] [siː] [wɑːts][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
and then we'll see wot's to be done .
和 然后 出色地 看 什么? 到 是 完毕 .
然后我们再看看该怎么做。

[aɪ][kɑːnt] [rʌn] [əˈweɪ] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ɪn] [ˈeni] [keɪs] [aɪ][kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði] [fer] .
I can't run away , because in any case I can't afford to miss the fair .
我 不能 跑步 离开 , 因为 在 任何 案件 我 不能 买得起 到 错过 这 公平的 .
我不能逃跑, 因为无论如何我都不能错过这次集市。

" [ˈdɪki] [wiːd] [ɡerɪ] [wei] [æt; ət][ləst][ænd; ænd] [went] [ɔːf] - [oʊm][tuː; tə][bed][ænd; ænd][təʊld] - [ɪz][waɪf]
" Dicky Weed gave way at last and went off 'ome to bed and told 'is wife
" 微弱 杂草 给予 方式 在 最后的 和 去 离开 - 一些 到 床 和 讲述 - 是 妻子
[əˈbaʊt][aɪˈtiː] ,
about it ,
关于 它 ,
“迪基·威德最终妥协了, 回家睡觉, 把这件事告诉了他的妻子。”

[ænd; ænd] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] - [ɜːr; ər][ədˈvaɪs][hiː; hi][ɡɑːt][ʌp][æt; ət][sɪks][əˈklɒk, əu-] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ]
and listening to 'er advice he got up at six o'clock in the morning
和 聆听 到 - 呃 建议 他 得到 向上 在 六 点钟 在 这 早晨
[ænd; ænd] [went] [raʊnd] [tuː; tə] [siː] -
and went round to see '
和 去 圆形的 到 看 -

他听从了她的建议, 早上六点就起床去拜访了她。

[aʊ] [bɑːb]
ow Bob
现在 鲍勃

鲍勃

[ˈprɪti] [wʌz; wəz] .
Pretty was .
漂亮的 曾是 .

曾经很漂亮。

[ˈmɪsɪz] . [ˈprɪti] [wʌz; wəz][ʌp] [wen] - [i:][gɑ:t][ðer; ðər] ,
Mrs . Pretty was up when ' e got there ,
太太 . 漂亮的 曾是 向上什么时候 - e 得到 那里 .

他到的时候，普雷蒂太太已经起床了。

[ænd; ənd][ˈɑ:rtɜː] [ˈkɔ:lɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [sterz] [tu:; tə][bɑ:b][təʊld] [ˈdɪki] [wi:d] [tu:; tə][goʊ] [ʌpˈsterz] .
and arter calling up the stairs to Bob told Dicky Weed to go upstairs .
和 动脉 呼叫 向上 这 楼梯 到 鲍勃 讲述 微弱 杂草 到 去 楼上 .

然后，鲍勃朝楼上喊道，让迪基·威德上楼去。

[bɑ:b] [ˈprɪti] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ʌp][ɪn][bed][wɪð; wɪθ] - [ɪz] [feɪs] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈbændɪdʒ] ,
Bob Pretty was sitting up in bed with ' is face covered in bandages ,
鲍勃 漂亮的 曾是 坐着 向上 在 床 和 - 是 脸 涵盖 在 绷带 .

鲍勃·普雷蒂坐在床上，脸上缠着绷带。

[ænd; ənd][hi:; hi] [si:md] [kwɔ:t] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] - [ɪm] .
and he seemed quite pleased to see ' im .
和 他 似乎 相当 高兴 到 看 - 我是 .

他见到他似乎很高兴。

" [aɪˈti:] [eɪnt] [ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi] [ðæt] [ʌd] [get] [ʌp][æt; ət][sɪks][əˈklɒk, əu-] [tu:; tə] [si:] - [aʊ] [aɪm] [ˈgetɪŋ]
" **It ain't everybody that ud get up at six o'clock to see ' ow I'm getting**
" 它 不是 大家 那 ud 得到 向上 在 六 点钟 到 看 - 现在 我是 获得
[ɑ:n] ,
on ,
在 ,

“不是每个人都会在早上六点起床来看我的工作进展如何。”

" [hi:; hi][,ɛs,iˈɛs] .
" **he ses .**
" 他 ses .

他说。

" [ju:v] [gɑ:t][ə; eɪ] [ˈfi:lɪŋ] - [ɑ:rt] , [ˈdɪki] .
" **You've got a feeling ' art , Dicky .**
" 你已经 得到 一个 感觉 - 艺术 , 微弱 .

“迪基，你对艺术有种感觉。”

" [ˈdɪki] [wi:d] [kɒft] [ænd; ənd] [lʊkt] [raʊnd] , [ˈwʌndərɪŋ] [ˈweðər] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] [wʌz; wəz][ɪn]
" **Dicky Weed coughed and looked round , wondering whether the watch was in**
" 微弱 杂草 咳嗽 和 看起来 圆形的 , 好奇 无论 这 手表 曾是 在
[ðə; ði] [ru:m] ,
the room ,
这 房间 ,

迪基·韦德咳嗽了一声，环顾四周，心想手表是不是在房间里。

[ænd; ənd] , [ɪf] [soʊ] , [wer] [aɪˈti:][wʌz; wəz][ˈhɪd(ə)n] .
and , if so , where it was hidden .
和 , 如果 所以 , 在哪里 它 曾是 隐 .

如果属实，它藏在哪儿？

" [naʊ] [aɪm] - [er] [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [ˈtaɪdi] [ʌp][ðə; ði] [ru:m] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ə; eɪ][bɪt] ,
" **Now I'm ' ere I may as well tidy up the room for you a bit ,**
" 现在 我是 - 埃雷 我 可能 作为 出色地 整齐的 向上 这 房间 为了 你 一个 少量 ,

“既然来了，不如顺便帮你稍微收拾一下房间吧。”

" [hi:; hi][,ɛs,iˈɛs] , [ˈgetɪŋ] [ʌp] .
" **he ses , getting up .**
" 他 ses , 获得 向上 .

他边说边起身。

" [aɪ][dəʊnt][laɪk] ['sɪtɪŋ] ['aɪd(ə)l] . "

" I don't like sitting idle . "

" 我 不 喜欢 坐着 闲置的 . "

我不喜欢闲着。

" ['θæŋki] , [meɪt] , " [ɛs,i:'ɛs][bə:b] ;

" Thankee , mate , " ses Bob ;

" 谢谢 , 伴侣 , " ses 鲍勃 ;

“谢谢你，伙计，”鲍勃说道；

[ænd; ənd] - [i:] [leɪ] [stɪl] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] ['dɪki] [wi:d] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ðæt]

and ' e lay still and watched Dicky Weed out of the corner of the eye that

和 - e 躺 仍然 和 观看 微弱 杂草 出去 的 这 角落 的 这 眼睛 那

['wɔznt] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bændɪdʒ] .

wasn't covered with the bandages .

不是 涵盖 和 这 绷带 .

他静静地躺着，用没被绷带遮住的那只眼睛的余光看着迪基·韦德。

[aɪ][dəʊnt] [sə'pəʊz] [ðæt] [ru:m] - [æd]['fevər] [bɪn] ['taɪdɪd][ʌp][soʊ] ['θɜ:rəli] [sɪns] [ðə; ði] - [æd]

I don't suppose that room ' ad ever been tidied up so thoroughly since the Prettys ' ad

我 不 认为 那 房间 - 广告 曾经 到过 整理好 向上 所以 彻底 自从 这 漂亮 - 广告

[lɪvd] [ðer; ðər] ,

lived there ,

居住地 那里 ,

我猜想自从普雷蒂一家住在那儿以来，那间房间从来没有被收拾得这么彻底过。

[bʌt; bət] ['dɪki] [wi:d] ['kudnt] [si:] ['eniθɪŋ] [oʊ] - [ðə; ði] [wɑ:tʃ] ,

but Dicky Weed couldn't see anything o ' the watch ,

但 微弱 杂草 不能 看 任何事物 o - 这 手表 ,

但迪基·韦德什么也看不见，

[ænd; ənd][wɑ:tʃwʌt] [meɪd] - [ɪm] [mɔ:r] ['æŋɡri][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [wʌz; wəz]['mɪsɪz] . ['prɪti] ['setɪŋ]

and wot made ' im more angry than anything else was Mrs . Pretty setting

和 什么 制成 - 我是 更多的 生气的 比 任何事物 别的 曾是 太太 . 漂亮的 环境

[daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [wɪð; wɪθ] - [ɜ:r; ər] - ['ændz]['fəʊldɪd][ɪn][hɜ:r; hər][læp][ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] ['pleɪsɪz]

down in a chair with ' er ' ands folded in her lap and pointing out places

向下 在 一个 椅子 和 - 呃 - 和 折叠 在 她 膝 和 指向 出去 地方

[ðæt] [hi:; hi] - [ædnt] [dʌŋ] .

that he ' adn't done .

那 他 - 不 完毕 .

最让他生气的是，普雷蒂太太坐在椅子上，双手放在膝盖上，指着他没做过的地方。

" [ju:; jʊ] [li:v] - [ɪm][ə'loʊŋ] , " [ɛs,i:'ɛs][bə:b] .

" You leave ' im alone , " ses Bob .

" 你 离开 - 我是 独自的 , " ses 鲍勃 .

“你别管他，”鲍勃说。

" [hi:; hi] [noʊz] [wɑ:tʃwʌt] - ['i:z]['ɑ:rtɜ:] .

" He knows wot ' e's arter .

" 他 知道 什么 - 的 动脉 .

他知道什么是动脉。

[wɑ:tʃwʌt][dɪd][ju:; jʊ][du:][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['lɪt(ə)]['bɪts][oʊ] - [wɑ:tʃ] [ju:; jʊ] [faʊnd] [wen] [ju:; jʊ][wʌz; wəz]

Wot did you do with those little bits o ' watch you found when you was

什么 做过 你 做 和 那些 小的 比特 o - 手表 你 成立 什么时候 你 曾是

['bændɪdʒɪŋ][,em 'i:] [ʌp] ,

bandaging me up ,

包扎 我 向上 ,

你给我包扎伤口时找到的那些小手表碎片，你把它们怎么处理了？

['mɪsɪz] ？ "
missis ？ "
太太 ？ "

太太？

" [dəʊnt][æsk][em 'i:] , " [ɛs,i:'ɛs]['mɪsɪz] . ['prɪti] .
" Don't ask me , " ses Mrs : Pretty :
" 不 问 我 , " ses 太太 : 漂亮的 :

“别问我，”漂亮太太说。

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɛɪt] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɑ:t,wʌt][aɪ][wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] - [ɑ:rdli] . "
" I was in such a state I don't know wot I was doing ' ardly . "
" 我 曾是 在 这样的 一个 状态 我 不 知道 什么 我 曾是 正在做 - 几乎不 : "

“我当时神志不清，几乎不知道自己在做什么。”

" [wel] , [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][ə'baʊt] ['sʌmwɛr] , " [ɛs,i:'ɛs][bə:b] .
" Well , they must be about somewhere , " ses Bob :
" 出色地 , 他们 必须 是 关于 某处 , " ses 鲍勃 :

“嗯，他们肯定就在附近，”鲍勃说道。

" [ju:; jʊ] - ['ɑ:veɪ][ə; eɪ] [lʊk] [fɔ:r; fər] - [ɪm] , ['dɪki] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][faɪnd] - [ɪm] , [ki:p] - [ɪm] .
" You ' ave a look for ' em , Dicky , and if you find ' em , keep ' em .
" 你 - 大道 一个 看 为了 - 呃 , 微弱 , 和 如果 你 寻找 - 呃 , 保持 - 呃 :

“迪基，你去找找看，如果找到了，就把它留下来。”

[ðeɪ] [br'ɔ:ŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
They belong to you :
他们 属于 到 你 :

它们属于你。

" ['dɪki] [wi:d] [traɪd][tu:; tə][bi:; bi]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [θæŋk] - [ɪm] ,
" Dicky Weed tried to be civil and thank ' im ,
" 微弱 杂草 尝试 到 是 民用 和 感谢 - 我是 ,

“迪基·韦德试图保持礼貌并向他道谢，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [went] [ɔ:f] - [oʊm][ænd; ənd] [tɔ:kt] [aɪ 'ti:] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] - [ɪz][waɪf][ə'^ɪn] .
and then he went off ' ome and talked it over with ' is wife agin .
和 然后 他 去 离开 - 一些 和 谈话 它 超过 和 - 是 妻子 再次 :

然后他回家后又和妻子商量了一遍。

['pi:p(ə)l] ['kudnt] [meɪk] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz] ['weðər] [bə:b] ['prɪti] - [æd] [faʊnd] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] [ɪn] - [ɪz]
People couldn't make up their minds whether Bob Pretty ' ad found the watch in ' is
人们 不能 制作 向上 他们的 思想 无论 鲍勃 漂亮的 - 广告 成立 这 手表 在 - 是
['pɑ:kɪt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['jæmɪŋ] ,
pocket and was shamming ,
口袋 和 曾是 羞辱 ,

人们无法确定鲍勃·普雷蒂是否真的在口袋里发现了手表，以及他是否在撒谎。

[ɔ:r] ['weðər] - [i:] [wʌz; wəz] ['ri:əli] [ʃɑ:t] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʌz; wəz][ɔ:l] [kwɔɪt]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] ,
or whether ' e was really shot , but they was all quite certain that ,
或者 无论 - e 曾是 真的 射击 , 但 他们 曾是 全部 相当 肯定 那 ,

或者他是否真的被枪杀了，但他们都非常肯定，

[wɪt'evər] [wei] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , ['dɪki] [wi:d] [wʊd] ['nevər] [si:] - [ɪz] [wɑ:tʃ] [ə'^ɪn] .
whichever way it was , Dicky Weed would never see ' is watch agin :
任何 方式 它 曾是 , 微弱 杂草 会 绝不 看 - 是 手表 再次 :

不管怎样，迪基·韦德再也见不到他的手表了。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sætərdeɪ] ['i:vniŋ] [ðɪs] - [er] ['kɑ:lɪflaʊər] ['pʌblɪk] - - [u:z] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] ,
On the Saturday evening this ' ere Cauliflower public - ' ouse was crowded ,
在 这 周六 晚上 这 - 埃雷 菜花 民众 - - 房子 曾是 挤 ,

周六晚上，这家“花椰菜”酒馆里挤满了人。

[ˈevrɪbəːdɪ; ˈevrɪbʌdɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [trɪk] [dʌŋ] [ˈoʊvər][əˈ^ɪn] .
everybody being anxious to see the watch trick done over agin .
大家 存在 焦虑的 到 看 这 手表 诡计 完毕 超过 再次 .
大家都迫不及待地想再次看到手表魔术表演。

[wiː; wi][hæd; həd] - [ɜːrd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] - [æd] [bɪn] [dʌŋ] [ɔːl] [raɪt] [æt; ət] - [ænd; ənd] - ;
We had ' eard that it ' ad been done all right at Cudford and Monksham ;
我们 有 - 耳朵 那 它 - 广告 到过 完毕 全部 正确的 在 - 和 - ;
我们听说在卡德福德和蒙克舍姆都做得很好；

[bʌt; bət][bɑːb] [ˈprɪti] [sed] [æz; əz] - [aʊ] [ˈhiːd] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] [wen] - [iː] [sɔː] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][nɑːt] [əˈfɔːr]
but Bob Pretty said as ' ow he'd believe it when ' e saw it , and not afore
但 鲍勃 漂亮的 说 作为 - 现在 他会 相信 它 什么时候 - e 锯 它 , 和 不是 之前
.
.
.
但鲍勃·普雷蒂说，他只有亲眼看到才会相信，在此之前不会相信。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌŋ][oʊ] - [ðə; ði][ˈfʌst][tuː; tə][tɜːrɪn][ʌp] [ðæt] [naɪt] ,
He was one o ' the fust to turn up that night ,
他 曾是 一 o - 这 fust 到 转动 向上 那 夜晚 ,
他是当晚最早到场的人之一。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] - [iː] [sed] - [iː][ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] [wɑːtʃwɑːt][ðə; ði][ˈkʌndʒərəɪr][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ]
because ' e said ' e wanted to know wot the conjurer was going to pay
因为 - e 说 - e 通缉 到 知道 什么 这 魔术师 曾是 去 到 支付
[hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ɔːl] - [ɪz][peɪn][ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [θɪŋz] [sed] [əˈbaʊt] - [ɪz] [ˈkærəktər]
him for all ' is pain and suffering and having things said about ' is character
他 为了 全部 - 是 疼痛 和 痛苦 和 拥有 事物 说 关于 - 是 特点
.
.
.
因为他说他想知道魔术师会为他所遭受的一切痛苦和折磨，以及对他的人格的低毁支付他什么报酬。

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] , [wɪð; wɪθ] - [ɪz] [feɪs] [stɪl] [ˈbændɪdʒd] ,
He came in leaning on a stick , with ' is face still bandaged ,
他 来了 在 倾斜 在 一个 戳 , 和 - 是 脸 仍然 包扎 ,
他拄着拐杖进来，脸上还缠着绷带。

[ænd; ənd][sæt] [raɪt] [ʌp] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɑːndʒərəɪz] [ˈteɪbl] ,
and sat right up close to the conjurer's table ,
和 卫星 正确的 向上 关闭 到 这 魔术师的 桌子 ,
他径直坐在魔术师的桌子旁，

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][æz; əz] - [ˈɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][æz; əz] - [iː] [went] [θruː] - [ɪz] [trɪks] .
and watched him as ' ard as he could as ' e went through ' is tricks .
和 观看 他 作为 - 硬 作为 他 可以 作为 - e 去 通过 - 是 技巧 .
他全神贯注地看着他施展各种伎俩。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [ɛs,iːˈɛs][ðə; ði][ˈkʌndʒərəɪr] , [æt; ət][læst] , " [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈselɪbreɪtɪd] [wɑːtʃ]
" And now , " ses the conjurer , at last , " I come to my celebrated watch
" 和 现在 , " ses 这 魔术师 , 在 最后的 , " 我 来 到 我的 著名 手表
[trɪk] .
trick .
诡计 .

“现在，”魔术师终于说道，“我要表演我著名的钟表魔术了。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ][æz; əz][wɑːz] - [er] [læst] ['tuːzdeɪ] [wen] [aɪ][dɪd][,aɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'membə] [ðæt][ðə; ði]
Some of you as wos 'ere last Tuesday when I did it will remember that the
一些 的 你 作为 wos 埃雷 最后的 周二 什么时候 我 做过 它 将要 记住 那 这
[mæn][aɪ]['faɪərd][ðə; ði]['pɪst(ə)l][æt; ət] [prɪ'tendɪd] [ðæt] - [iːd] [bɪn] [ʌt] [ænd; ənd][rʌn] [ɔːf] - [oʊm]
man I fired the pistol at pretended that 'e'd been shot and run off 'ome
男人 我 被解雇 这 手枪 在 假装 那 埃德 到过 射击 和 跑步 离开 一些
[wɪð; wɪθ][,aɪ 'tiː][ɪn] - [ɪz] ['pʌːkɪt] . "
with it in 'is pocket . "
和 它 在 是 口袋 . "

上周二我在场的那些人应该还记得，我朝那个人开枪后，他假装中枪，然后把枪揣在口袋里跑回了家。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ]['laɪər] ! " [,ɛs,i:'es][bɑːb] ['prɪti] , ['stændɪŋ] [ʌp] .
" **You're a liar !** " **ses Bob Pretty , standing up** .
" 你是 一个 说谎者 ! " ses 鲍勃 漂亮的 , 常设 向上 .
"你撒谎！"鲍勃·普雷蒂站起身来说道。

" ['veri] [gʊd] , " [,ɛs,i:'es][ðə; ði]['kʌndʒərər] ;
" **Very good** , " **ses the conjurer** ;
" 非常 好的 , " ses 这 魔术师 ;
"很好，"魔术师说道；

" [juː; jʊ] [teɪk] [ðæt] ['bændɪdʒ] [ɔːf][ænd; ənd] [fʊʊ] [juː 'es][ɔːl] [wer] [jʊə(r)] [hɜːrt] . "
" **you take that bandage off and show us all where you're hurt** . "
" 你 拿 那 绷带 离开 和 展示 我们 全部 在哪里 你是 伤害 . "
"你把绷带取下来，让我们看看你哪里受伤了。"

" [aɪ][,jæl; jəl][duː] ['nʌθɪŋ] [oʊ] - [ðə; ði][kaɪnd] , " [,ɛs,i:'es][bɑːb] .
" **I shall do nothing o ' the kind** , " **ses Bob** .
" 我 将 做 没有什么 o 这 种类 , " ses 鲍勃 .
"我绝不会做那种事，"鲍勃说道。

[aɪ][dəʊnt] [teɪk] [maɪ][ɔːrdərz][frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
I don't take my orders from you . "
我 不 拿 我的 订单 从 你 . "
我不听你的命令。

" [teɪk] [ðə; ði] ['bændɪdʒ] [ɔːf] , " [,ɛs,i:'es][ðə; ði]['kʌndʒərər] ,
" **Take the bandage off** , " **ses the conjurer** ,
" 拿 这 绷带 离开 , " ses 这 魔术师 ,
"把绷带取下来，"魔术师说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðeəz; ðəz]['eni] [ʌt] [maːrks] [aɪl] [grɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][oʊ] - ['sɔvrɪnz] . "
" **and if there's any shot marks I'll give you a couple o ' sovereigns** . "
" 和 如果 有 任何 射击 标记 患病的 给 你 一个 夫妻 o 君主 . "
"如果枪身上有任何弹痕，我就给你几个金币。"

" [aɪm][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði][er] ['getɪŋ] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] , " [,ɛs,i:'es][bɑːb] ['prɪti] .
" **I'm afraid of the air getting to it** , " **ses Bob Pretty** .
" 我是 害怕的 的 这 空气 获得 到 它 , " ses 鲍勃 漂亮的 .
"我担心空气会污染它，"鲍勃·普雷蒂说道。

" [juː; jʊ][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][oʊ] - [ðæt] , [bɑːb] , " [,ɛs,i:'es][dʒɑːn] ['bɪgz] ,
" **You don't want to be afraid o ' that , Bob** , " **ses John Biggs** ,
" 你 不 想 到 是 害怕的 o 那 , 鲍勃 , " ses 约翰 比格斯 ,
"你不想害怕那个，鲍勃，"约翰·比格斯说道。

[ðə; ði] ['blæksmɪθ] , ['kʌmɪŋ] [ʌp][brɪ'haɪnd][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] - [ɪz] [greɪt] [ɑːrmz] [raʊnd] - [ɪm] . "
the blacksmith , coming up behind and putting 'is great arms round 'im . " **Take off**
这 铁匠 , 未来 向上 在后面 和 推杆 是 伟大的 武器 圆形的 我是 . "
that rag ,
那 抹布 ,
铁匠从后面走过来，用他强壮的双臂搂住他。"把那块破布脱下来。"

[ˈsʌmbəːdi] ； [aɪv] [gəːt][hoʊld][ʌv; əv] - [ɪm] .
somebody ； **I've got hold of ' im** .
某人 ； 我已经 得到 抓住 的 - 我是 。

有人；我抓住他了。

" [bəːb] ['prɪti] ['stɑːrtɪd][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [æt; ət][ˈfʌst] , [bʌt; bət] [ðen] , ['siːɪŋ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd]
Bob Pretty started to struggle at fust , but then , seeing it was no good
" 鲍勃 漂亮的 开始 到 斗争 在 fust , 但 然后 , 看到 它 曾是 不 好的
,
,
,

“鲍勃·普雷蒂一开始有些挣扎，但后来，他意识到这样做行不通，

[kept] [kwai] ['kwaɪət] [waɪ] [ðeɪ] [tʊk] [ɔːf][ðə; ði] [ˈbændɪdʒ] .
kept quite quiet while they took off the bandages .
保留 相当 安静的 尽管 他们 采取 离开 这 绷带 。

在他们取下绷带的时候，他们都保持着安静。

" [ðer; ðər] ! [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] , " [ˌɛs,iːˈɛs][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] , ['pɔɪntɪŋ] .
There ! look at ' im , " ses the conjurer , pointing .
" 那里 ！ 看 在 - 我是 , " ses 这 魔术师 , 指向 。

“看！看他！”魔术师指着他说。

" [nɑːt][ə; eɪ][mɑːrk][ɑːn] - [ɪz] [feɪs] , [nɑːt][wʌn] . "
Not a mark on ' is face , not one . "
" 不是 一个 标记 在 - 是 脸 , 不是 一 。

“他脸上没有一丝痕迹，一个也没有。”

" [wet] !
Wet !
" 湿的 ！

“湿的！”

" [ˌɛs,iːˈɛs][bəːb] ['prɪti] .
ses Bob Pretty .
" ses 鲍勃 漂亮的 。

“鲍勃·普雷蒂。”

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðeəz; ðəz][noʊ] [mɑːrks] ? "
Do you mean to say there's no marks ? "
" 做 你 意思是 到 说 有 不 标记 ? "

你的意思是说，这里没有任何痕迹吗？

" [aɪ][duː] , " [ˌɛs,iːˈɛs][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] .
I do , " ses the conjurer .
" 我 做 , " ses 这 魔术师 。

“我愿意，”魔术师说道。

" [θæŋk] ['gʊdnəs] , " [ˌɛs,iːˈɛs][bəːb] ['prɪti] , [klaːspɪŋ] [hɪz; ɪz] - ['ændz] .
Thank goodness , " ses Bob Pretty , clasping his ' ands .
" 感谢 善良 , " ses 鲍勃 漂亮的 , 紧握 他的 - 和 。

“谢天谢地，”鲍勃·普雷蒂捂着双手说道。

" [θæŋk] ['gʊdnəs] !
Thank goodness !
" 感谢 善良 ！

“谢天谢地！

[aɪ][wʌz; wəz][əˈfreɪd][aɪ][wʌz; wəz] [dɪsˈfɪɡəd] [fɔːr; fər][laɪf] .
I was afraid I was disfigured for life .
我 曾是 害怕的 我 曾是 毁容 为了 生活 。

我当时害怕自己会终身毁容。

[lend] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][brɪt][oʊ] - [ˈlʊkɪŋ] - [glæs] , [ˈsʌmbəːdi] .
Lend me a bit o' looking - glass , somebody .
借 我 一个 少量 o' 寻找 - 玻璃 , 某人 .

谁能借我一面镜子？

[aɪ][kæn; kən] - [ɑːrdli] [brˈliːv] [aɪ ˈtiː] . "
I can 'ardly believe it .
我 能 - 几乎不 相信 它 . "

我简直不敢相信。

" [juː; jʊ] [stoʊl] [ˈdɪki] [wiːdz] [wɑːtʃ] , " [ˌɛs,ɪˈɛs][dʒɑːn] [ˈbɪgz] .
" You stole Dicky Weed's watch , " ses John Biggs .
" 你 偷窃 微弱 杂草 手表 , " ses 约翰 比格斯 .

“你偷了迪基·威德的手表，”约翰·比格斯说道。

" [aɪ] - [æd][maɪ] [səsˈpɪjənz] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɔːl] [əˈlɔːŋ] .
" I 'ad my suspicions of you all along .
" 我 - 广告 我的 怀疑 的 你 全部 沿着 .

“我一直都怀疑你。”

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [θiːf] , [bəːb] [ˈprɪti] .
You're a thief , Bob Pretty .
你是 一个 贼 , 鲍勃 漂亮的 .

鲍勃·普雷蒂，你是个小偷。

[ðæts] [wɑːtswʌt][juː; jʊ][ɑːr; ər] . "
That's wot you are . "
那就是 什么 你 是 . "

你就是这样的人。

" [pruːv] [aɪ ˈtiː] , " [ˌɛs,ɪˈɛs][bəːb] [ˈprɪti] .
" Prove it , " ses Bob Pretty .
" 证明 它 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

“拿出证据来，”鲍勃·普雷蒂说道。

" [juː; jʊ] - [ɜːrd] [wɑːtswʌt][ðə; ði][ˈkʌndʒərə] [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] [naɪt] , [ðæt] [ðə; ði][ləst] [taɪm][hiː; hi] [traɪd]
" You 'eard wot the conjurer said the other night , that the last time he tried
" 你 - 耳朵 什么 这 魔术师 说 这 其他 夜晚 , 那 这 最后的 时间 他 尝试
- [iː] [feɪld] ,
' e failed ,
- e 失败的 ,

“你那天晚上听到那个魔术师说的话了吗？他说他上次尝试失败了。”

[ænd; ænd] - [æd][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][wɑːtswʌt][ðə; ði] [wɑːtʃ] - [æd] [brˈlɔːŋd]
and 'ad to give eighteenpence to the man wot the watch 'ad belonged
和 - 广告 到 给 十八便士 到 这 男人 什么 这 手表 - 广告 属于
[tuː; tə] . "
to . "
到 . "

并“不得不给那位手表的主人十八便士”。

" [ðæt] [wʌz; wəz][baɪ] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒoʊk][laɪk] , " [ˌɛs,ɪˈɛs][ðə; ði][ˈkʌndʒərə] [tuː; tə][dʒɑːn] [ˈbɪgz] .
" That was by way of a joke like , " ses the conjurer to John Biggs .
" 那 曾是 经过 方式 的 一个 开玩笑 喜欢 , " ses 这 魔术师 到 约翰 比格斯 .

“那只是个玩笑而已，”魔术师对约翰·比格斯说。

" [aɪ][kæn; kən] [ɔːlweɪz] [duː][aɪ ˈtiː] .
" I can always do it .
" 我 能 总是 做 它 .

我总能做到。

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][duː;][aɪ ˈtiː] [naʊ] .
I'm going to do it now .
我是 去 到 做 它 现在 :

我现在就去做。

[wɪl] [ˈsʌmbɑːdi] - [ˈɑːveri][ðə; ði][ˈkaɪndnəs][tuː; tə][lənd][em ˈiː][ə; eɪ] [wɑːtʃ] ?
Will somebody 'ave the kindness to lend me a watch?
将要 某人 - 大道 这 仁慈 到 借 我 一个 手表 ?

请问有人愿意借我一块手表吗？

" [hiː; hi] [ləkt] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] , [bʌt; bət][ˈnoʊbəːdi] [ˈɔːfərd] — [ɪk'sept] [ˈʌðər] [menz] [ˈwɑːtʃɪz]
" **He looked all round the room , but nobody offered — except other men's watches**
" 他 看起来 全部 圆形的 这 房间 , 但 无人 提供 — 除了 其他 男士 手表
[wɑːt,wʌt] [ˈwʊdnt] [lənd] - [ɪm] .
, **wot wouldn't lend ' em** .
, 什么 不会 借 - 呃 :

“他环顾四周，但没有人主动提出借给他——除了其他男人的手表，但那些人又不愿意借给他。”

" [kʌm] , [kʌm] , " [hiː; hi][,ɛs,iː'ɛs] ; " [eɪnt] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ][gɑːtʃ] [ˈeni] [trʌst] [ɪn][em ˈiː] ?
" **Come , come , " he ses ; " ain't none of you got any trust in me ?**
" 来 , 来 , " 他 ses ; " 不是 没有任何 的 你 得到 任何 相信 在 我 ?

“来吧，来吧，”他说；“你们难道都不信任我吗？ ”

[ɪtʃ] [biː; bi][æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][jɔːr; jər] [ˈpɑːkɪt] .
It'll be as safe as if it was in your pocket .
它将 是 作为 安全的 作为 如果 它 曾是 在 你的 口袋 :

它就像放在你口袋里一样安全。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [θiːf] .
I want to prove to you that this man is a thief .
我 想 到 证明 到 你 那 这 男人 是 一个 贼 :

我想向你证明这个人是个小偷。

" [hiː; hi] [æskt] - [ɪm] [ə'^ɪn] ,
" **He asked ' em agin** ,
" 他 问 - 呃 再次 ,

他又问了他们一遍，

[ænd; ænd][æt; ət][læst][dʒɑːn] [ˈbɪgz] [tʊk] [aʊt] - [ɪz][ˈsɪlvər] [wɑːtʃ] [ænd; ænd] [ˈɔːfərd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] - [ɪm][ɑːn]
and at last John Biggs took out ' is silver watch and offered it to ' im on
和 在 最后的 约翰 比格斯 采取 出去 - 是 银 手表 和 提供 它 到 - 我是 在
[ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] - [iː][wʌz; wəz][ɑːn][noʊ] [ə'kaʊnt] [tuː; tə][ˈfaɪər][aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][bɑːb] [ˈprɪtɪz]
the understanding that ' e was on no account to fire it into Bob Pretty's
这 理解 那 - e 曾是 在 不 帐户 到 火 它 进入 鲍勃 漂亮的
[ˈpɑːkɪt] .
pocket .
口袋 :

最后，约翰·比格斯掏出他的银表，递给了鲍勃·普雷蒂，条件是鲍勃绝不能把表射进他的口袋里。

" [nɑːt] [ˈlaɪkli] , " [,ɛs,iː'ɛs][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] .
" **Not likely , " ses the conjurer** .
" 不是 可能 , " ses 这 魔术师 :

“不太可能，”魔术师说道。

" [naʊ] , [ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbʌdi] [teɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [lək] [æt; ət] [ðɪs] [wɑːtʃ] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [jɔːr]
" **Now , everybody take a good look at this watch , so as to make sure**
" 现在 , 大家 拿 一个 好的 看 在 这 手表 , 所以 作为 到 制作 当然
[ðeəz; ðəz][noʊ] [diˈsiːvɪŋ] .
there's no deceiving .
有 不 欺骗 :

“现在，大家仔细看看这块表，确保没有欺骗行为。”

" [hi:; hi] - ['ændɪd][,aɪ 'ti:] [raʊnd] ,
" He 'anded it round ,
" 他 - 和 它 圆形的 ,

他把它转了一圈，

[ænd; ənd][ˈɑ:rtə:]['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi] - [æd][ˈteɪkən][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] - [i:] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ]
and arter everybody 'ad taken a look at it 'e took it up to the
和 动脉 大家 - 广告 已采取 一个 看 在 它 - e 采取 它 向上 到 这
[ˈteɪbl] [ænd; ənd][ˈleɪd][,aɪ 'ti:] [daʊn] .
table and laid it down .
桌子 和 铺设 它 向下 .

等大家都看过之后，他把它拿到桌子上放了下来。

" [let] [,em 'i:] - ['ɑ:veɪ][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] , " [ˌɛs,i:'ɛs][bə:b] ['prɪti] , [ˈɡoʊɪŋ][ʌp][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] .
" Let me 'ave a look at it , " ses Bob Pretty , going up to the table .
" 让 我 - 大道 一个 看 在 它 , " ses 鲍勃 漂亮的 , 去 向上 到 这 桌子 .
“让我看看，”鲍勃·普雷蒂说着，走到桌边。

" [aɪm][nɑ:t][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] - ['ɑ:veɪ][maɪ] [ɡʊd] [neɪm] [tʊk] [ə'weɪ][fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] -
" I'm not going to 'ave my good name took away for nothing if I can '
" 我是 不是 去 到 - 大道 我的 好的 姓名 采取 离开 为了 没有什么 如果 我 能 -
[ɪˌɛl'pi:][,aɪ 'ti:] .
elp it .
帮助 它 .

“如果我能帮上忙，我绝不会白白失去我的名誉。”

" [hi:; hi] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
" He took it up and looked at it ,
" 他 采取 它 向上 和 看起来 在 它 ,
他拿起来仔细看了看，

[ænd; ənd][ˈɑ:rtə:] - ['oʊldɪŋ][,aɪ 'ti:][tu:; tə] - [ɪz] [ɪr] [pʊt][,aɪ 'ti:] [daʊn] [ə'^ɪn] .
and arter 'olding it to 'is ear put it down agin .
和 动脉 - 老 它 到 - 是 耳朵 放 它 向下 再次 .

动脉“把它贴在”耳朵上，又把它放下来。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [flæt] - ['aɪərn] [ɪts] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [smæft] [wɪð; wɪθ] ? " [hi:; hi][ˌɛs,i:'ɛs] .
" Is that the flat - iron it's going to be smashed with ? " he ses .
" 是 那 这 平坦的 - 铁 它是 去 到 是 粉碎 和 ? " 他 ses .

“那是要用来砸碎它的熨斗吗？”他问道。

" [,aɪ 'ti:][ɪz] , " [ˌɛs,i:'ɛs][ðə; ðɪ] ['kʌndʒərəɪ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] ['næsti] [laɪk] ; " [ju:d] [laɪk][tu:; tə]
" It is , " ses the conjurer , looking at 'im nasty like ; " p'r'aps you'd like to
" 它 是 , " ses 这 魔术师 , 寻找 在 - 我是 可恶的 喜欢 ; " p'r'aps 你会 喜欢 到
[ɪɡ'zæmɪn][,aɪ 'ti:] .
examine it .
检查 它 .

“是的，”魔术师恶狠狠地看着他说道，“或许你想仔细看看它。”

" [bə:b] ['prɪti] [tʊk] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
" Bob Pretty took it and looked at it .
" 鲍勃 漂亮的 采取 它 和 看起来 在 它 .

鲍勃·普雷蒂接过它看了看。

" [jes] , [meɪts] , " [hi:; hi][ˌɛs,i:'ɛs] , " [ɪts] [ə; eɪ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [flæt] - ['aɪərn] .
" Yes , mates , " he ses , " it's a ordinary flat - iron .
" 是的 , 伙伴们 , " 他 ses , " 它是 一个 普通的 平坦的 - 铁 .

“是的，伙计们，”他说，“这是一个普通的熨斗。”

[ju:; jʊ] ['kʊdnt] - ['ɑ:veɪ] ['eniθɪŋ] ['betər] [fɔ:r; fər] ['smæʃɪŋ] [ə; eɪ] [wa:tʃ] [wɪð; wɪθ] .
You couldn't 'ave anything better for smashing a watch with .
你 不能 - 大道 任何事物 更好的 为了 粉碎 一个 手表 和 .

用它砸手表，没有比这更好的东西了。

" [hi:; hi] - [eld] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] , [ə'fɔ:r] [ˈenɪbɑ:di] [kʊd; kəd] [mu:v] ,
" He ' eld it up in the air and , afore anybody could move ,
" 他 - 田野 它 向上 在 这 空气 和 , 之前 任何人 可以 移动 ,
" 他把它举到空中, 还没等任何人反应过来,

[brɔ:t] [aɪ 'ti:] [daʊn] [bæŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [feɪs] [oʊ] - [ðə; ði] [wɑ:tʃ] .
brought it down bang on the face o ' the watch .
带来 它 向下 砰 在 这 脸 o - 这 手表 .
正中手表表盘。

[ðə; ði] [ˈkʌndʒərər] [spræŋ] [æt; ət] - [ɪm] [ænd; ənd] [kɔ:t] [æt; ət] - [ɪz] [ɑ:rm] , [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:]
The conjurer sprang at ' im and caught at ' is arm , but it was too
这 魔术师 弹簧 在 - 我是 和 捕捉 在 - 是 手臂 , 但 它 曾是 也
 [lert] ,
late ,
晚的 ,

魔术师扑向他, 抓住了他的手臂, 但为时已晚。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈterəb(ə)] [stɜ:t] [oʊ] - [maɪnd] - [i:] [tɜ:rnd] [raʊnd] [tu:; tə] [dʒɑ:n] [ˈbɪgz] .
and in a terrible state o ' mind ' e turned round to John Biggs .
和 在 一个 糟糕的 状态 o - 头脑 - e 转向 圆形的 到 约翰 比格斯 .
他当时情绪极度低落, 转身看向约翰·比格斯。

" [ˈhi:z] [smæft] [jɔr; jər] [wɑ:tʃ] , " [hi:; hi] [ˌɛs,i:'ɛs] ; " [ˈhi:z] [smæft] [jɔr; jər] [wɑ:tʃ] . "
" He's smashed your watch , " he ses ; " he's smashed your watch . "
" 他是 粉碎 你的 手表 , " 他 ses ; " 他是 粉碎 你的 手表 . "
" 他把你的手表砸碎了," 他说; "他把你的手表砸碎了。"

" [wel] , " [ˌɛs,i:'ɛs] [dʒɑ:n] [ˈbɪgz] , " [aɪ 'ti:] - [æd] [gɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [smæft] , - [ædnt] [aɪ 'ti:] ? "
" Well , " ses John Biggs , " it ' ad got to be smashed , ' adn't it ? "
" 出色地 , " ses 约翰 比格斯 , " 它 - 广告 得到 到 是 粉碎 , - 不 它 ? "
" 唉," 约翰·比格斯说, "它肯定得被砸碎, 不是吗? "

" [jes] , [bʌt; bət] [nɑ:t] [baɪ] - [ɪm] , " [ˌɛs,i:'ɛs] [ðə; ði] [ˈkʌndʒərər] , [ˈdænsɪŋ] [ə'baʊt] .
" Yes , but not by ' im , " ses the conjurer , dancing about .
" 是的 , 但 不是 经过 - 我是 , " ses 这 魔术师 , 跳舞 关于 .
" 是的, 但不是通过他," 魔术师一边跳着舞一边说道。

" [aɪ] [wɑ:ʃ] [maɪ] - [ˈændz] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] [naʊ] . "
" I wash my ' ands of it now . "
" 我 洗 我的 - 和 的 它 现在 . "
" 我现在把手上的污渍洗掉了。"

" [lʊk] - [er] , " [ˌɛs,i:'ɛs] [dʒɑ:n] [ˈbɪgz] ; " [dəʊnt] [ju:; jʊ] [tɔ:k] [tu:; tə] [em 'i:] [ə'baʊt] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [jɔr; jər] -
" Look ' ere , " ses John Biggs ; " don't you talk to me about washing your ' .
" 看 - 埃雷 , " ses 约翰 比格斯 ; " 不 你 讲话 到 我 关于 洗涤 你的 -
 [ˈændz] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] .
ands of it .
和 的 它 .

" 听着," 约翰·比格斯说, "别跟我谈什么把手洗掉。"

[ju:; jʊ] [ˈfɪnɪʃ] [jɔr; jər] [trɪk] [ænd; ənd] [gɪv] [em 'i:] [maɪ] [wɑ:tʃ] [bæk] [ə'^ɪn] [seɪm] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz]
You finish your trick and give me my watch back agin same as it was
你 结束 你的 诡计 和 给 我 我的 手表 后退 再次 相同的 作为 它 曾是
 [ə'fɔ:r] . "
afore . "
之前 . "

你表演完你的把戏, 把手表还给我, 跟之前一样。

" [nɑ:t] [naʊ] [ˈhi:z] [bɪn] [ˌɪntər'fɪrɪŋ] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] , " [ˌɛs,i:'ɛs] [ðə; ði] [ˈkʌndʒərər] .
" Not now he's been interfering with it , " ses the conjurer .
" 不是 现在 他是 到过 干扰 和 它 , " ses 这 魔术师 .
" 现在不行了, 他一直在干扰这件事," 魔术师说道。

" ['hi:d] ['betər] [du:] [ðə; ði] [trɪk] [naʊ] [æz; əz] ['hi:z] [soʊ] ['klevər] . "

" He'd better do the trick now as he's so clever . "

" 他会 更好的 做 这 诡计 现在 作为 他是 所以 聪明的 . "

“他这么聪明，最好现在就把这招使出来。”

" [aɪ'd] ['su:nər] - ['ɑ:veɪ][ju:; jʊ][du:][aɪ 'ti:] , " [ɛs,i:'es][dʒɑ:n] ['bɪgz] .

" I'd sooner 'ave you do it , " ses John Biggs .

" ID 很快 - 大道 你 做 它 , " ses 约翰 比格斯 .

“我宁愿让你来做，”约翰·比格斯说道。

" [wɑ:t,wʌt][dɪd][ju:; jʊ][let] - [ɪm] [ɪntər'fɪr] [fɔ:r; fər] ? "

" Wot did you let 'im interfere for ? "

" 什么 做过 你 让 - 我是 干扰 为了 ? "

你为什么让他插手？

" - [aʊ] [wʌz; wəz][aɪ][tu:; tə] [noʊ] [wɑ:t,wʌt] - [i:] [wʌz; wəz] ['gouɪŋ][tu:; tə][du:] ?

" 'Ow was I to know wot 'e was going to do ?

" - 现在 曾是 我 到 知道 什么 - e 曾是 去 到 做 ?

“我怎么会知道他会做什么呢？”

" [ɛs,i:'es][ðə; ði] ['kʌndʒərər] .

" ses the conjurer .

" ses 这 魔术师 .

“使魔术师.....”

" [ju:; jʊ][mʌst; məst]['set(ə)l][aɪ 'ti:] [bɪ'twi:n] [ju:; jʊ] [naʊ] .

" You must settle it between you now .

" 你 必须 定居 它 之间 你 现在 .

“你们现在必须自己解决这件事。”

[aɪl] - ['ɑ:veɪ] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][aɪ 'ti:] . "

I'll 'ave nothing more to do with it . "

患病的 - 大道 没有什么 更多的 到 做 和 它 . "

我以后再也不会参与其中了。

" [ɔ:l] [raɪt] , [dʒɑ:n] ['bɪgz] , " [ɛs,i:'es][bɑ:b] ['prɪti] ; " [ɪf] - [i:] [wəʊnt][du:][aɪ 'ti:] , [aɪ] [wɪl] .

" All right , John Biggs , 'ses Bob Pretty ; 'if 'e won't do it , I will .

" 全部 正确的 , 约翰 比格斯 , " ses 鲍勃 漂亮的 ; " 如果 - e 惯于 做 它 , 我 将要 .

“好吧，约翰·比格斯，“鲍勃·普雷蒂说；“如果他不做，我就做。”

[ɪf] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dʌŋ] , [aɪ][dəʊnt] [spoʊz] [aɪ 'ti:] ['mætərz] [hu:] [dʌz] [aɪ 'ti:] .

If it can be done , I don't s'pose it matters who does it .

如果 它 能 是 完毕 , 我 不 假设 它 事情 WHO 做 它 .

如果能做到，我想是谁做并不重要。

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] ['enɪbɑ:di] [kʊd; kəd] [smæʃ] [ʌp][ə; eɪ] [wɑ:tʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] .

I don't think anybody could smash up a watch better than that .

我 不 思考 任何人 可以 粉碎 向上 一个 手表 更好的 比 那 .

我觉得没人能比他更擅长砸手表了。

" [dʒɑ:n] ['bɪgz] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] , [ænd; ænd] [ðen] - [i:] [æskt] [ðə; ði] ['kʌndʒərər] [wʌnz] [mɔ:r] [tu:; tə][du:]

" John Biggs looked at it , and then 'e asked the conjurer once more to do

" 约翰 比格斯 看起来 在 它 , 和 然后 - e 问 这 魔术师 一次 更多的 到 做

[ðə; ði] [trɪk] ,

the trick ,

这 诡计 ,

约翰·比格斯看了看，然后又让魔术师表演了一遍魔术。

[bʌt; bət] - [i:] ['wʊdnt] .

but 'e wouldn't .

但 - e 不会 .

但他不会。

" [aɪˈtiː][kɑːnt][biː; bi] [dʌn] [naʊ] , " [hiː; hi][ɛs,iːˈes] ;
" It can't be done now , " he ses ;
" 它 不能 是 完毕 现在 , " 他 ses ;

“现在做不到，”他说；

" [ænd; ʌnd][aɪ][wɔːrn][juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] [ðæt] [ˈpɪst(ə)][ɪz][ˈfaɪərd][aɪ][wəʊnt][biː; bi][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər]
" and I warn you that if that pistol is fired I won't be responsible for
" 和 我 警告 你 那 如果 那 手枪 是 被解雇 我 惯于 是 负责的 为了
[ˈhwʌtəl] - [ˈæpən] . " what'll 'appen . "
" 什么会 - 应用程序 . "

“我警告你，如果那把枪开了火，我将不承担任何后果。”

" [dʒɔːrdʒ] [ˈket(ə)l][jæl; ʃəl][loʊd][ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][ænd; ʌnd][ˈfaɪər][aɪˈtiː] [ɪf] - [iː][wəʊnt] , " [ɛs,iːˈes][bɑːb] [ˈprɪti]
" George Kettle shall load the pistol and fire it if 'e won't , " ses Bob Pretty
" 乔治 壶 将 加载 这 手枪 和 火 它 如果 - e 惯于 , " ses 鲍勃 漂亮的
.
:
.

“如果他不肯开枪，乔治·凯特尔就给他装上子弹，然后开枪，”鲍勃·普雷蒂说道。

" - [ˈeɪvɪŋ] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][məˈlɪjə] , [ðer; ðər] [ˈkudnt] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈbetər] [mæn][fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɑːb] .
" 'Aving been in the Militia , there couldn't be a better man for the job .
" - 拥有 到过 在 这 民兵 , 那里 不能 是 一个 更好的 男人 为了 这 工作 .

“他曾在民兵组织服役，没有比他更适合这份工作的人选了。”

" [dʒɔːrdʒ] [ˈket(ə)l] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] [æz; əz] [red] [æz; əz][ˈfaɪər][æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [preɪzd] [laɪk]
" George Kettle walked up to the table as red as fire at being praised like
" 乔治 壶 步行 向上 到 这 桌子 作为 红色的 作为 火 在 存在 赞扬 喜欢
[ðæt] [əˈfɔːr] [ˈpiːp(ə)l][ænd; ʌnd][ˈstɑːrtɪd] [ˈləʊdɪŋ] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l] .
that afore people and started loading the pistol :
" 那 之前 人们 和 开始 加载中 这 手枪 .

“乔治·凯特尔走到桌前，因为在众人面前受到这样的赞扬而脸涨得通红，然后开始装填手枪。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ˈɔːkwərd] [əˈbaʊt][aɪˈtiː][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈkʌndʒərəɪr] - [æd] [bɪn] [ðə; ði]
He seemed to be more awkward about it than the conjurer 'ad been the
" 他 似乎 到 是 更多的 尴尬的 关于 它 比 这 魔术师 - 广告 到过 这
[læst] [taɪm] , last time ,
" 最后的 时间 ,

他似乎比上次的魔术师更加尴尬。

[ænd; ʌnd][hiː; hi] - [æd][tuː; tə][roʊl][ðə; ði] [wɑːtʃ] - [ˈkeɪsɪz][ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæt] - [ˈaɪərn] [əˈfɔːr] - [iː]
and he 'ad to roll the watch - cases up with the flat - iron afore 'e
" 和 他 - 广告 到 卷 这 手表 - 案例 向上 和 这 平坦的 - 铁 之前 - e
[kʊd; kəd][get] - [ɪm] [ɪn] .
could get 'em in .
" 可以 得到 - 呃 在 .

他得先用熨斗把表盒卷起来才能放进去。

[bʌt; bət] - [iː] [ˈloʊdɪd] [aɪˈtiː][æt; ət][læst][ænd; ʌnd] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] .
But 'e loaded it at last and stood waiting .
" 但 - e 已加载 它 在 最后的 和 站立 等待 .

但他最终还是装好了货，站在那里等待。

" [dəʊnt] [ʃuːt] [æt; ət][emˈiː] , [dʒɔːrdʒ] [ˈket(ə)l] , " [ɛs,iːˈes][bɑːb] .
" Don't shoot at me , George Kettle , " ses Bob .
" 不 射击 在 我 , 乔治 壶 , " ses 鲍勃 .

“别朝我开枪，乔治·凯特尔，”鲍勃说道。

" [aɪv] [bɪn] [kɔ:lɪd] [ə; eɪ][θɪ:f] [wʌns] , [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][ə'ʌɪn] . "

" **I've been called a thief once , and I don't want to be agin .** "

" 我已经 到过 称为 一个 贼 一次 , 和 我 不 想 到 是 再次 . "

"我曾经被人叫做小偷, 我不想再被人叫做小偷了。"

" [pʊt] [ðæt] [ˈpɪst(ə)l] [daʊn] , [ju:; jʊ] [fu:l] , [ə'fɔ:r] [ju:; jʊ][du:] [ˈmɪstɪf] , " [ɛs,i:'es][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] .

" **Put that pistol down , you fool , afore you do mischief , " ses the conjurer .**

" 放 那 手枪 向下 , 你 傻子 , 之前 你 做 恶作剧 , " ses 这 魔术师 .

"放下那把手枪, 你这个傻瓜, 免得你惹出麻烦,"魔术师说道。

" [hu:] [jæl; jəl][aɪ] [ju:t] [æt; ət] ? " [ɛs,i:'es] [dʒɔ:rdʒ] [ˈket(ə)l] , [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l] .

" **Who shall I shoot at ? " ses George Kettle , raising the pistol .**

" WHO 将 我 射击 在 ? " ses 乔治 壶 , 提高 这 手枪 .

"我该向谁开枪呢?"乔治·凯特尔说着, 举起了手枪。

" ['betər] [ˈfaɪər][æt; ət][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] , [aɪ] [θɪŋk] , " [ɛs,i:'es][bə:b] [ˈprɪti] ;

" **Better fire at the conjurer , I think , " ses Bob Pretty ;**

" 更好的 火 在 这 魔术师 , 我 思考 , " ses 鲍勃 漂亮的 ;

"我觉得最好向那个魔术师开枪,"鲍勃·普雷蒂说道;

" [ænd; ənd] [ɪf] [θɪŋz] - [ˈæpən] [æz; əz][hi:; hi] [sez] [ðeɪ] [wɪl] - [ˈæpən] ,

" **and if things ' appen as he says they will ' appen ,**

" 和 如果 事物 - 应用程序 作为 他 说道 他们 将要 - 应用程序 ,

"如果事情真像他说的那样发生, 那就会发生。"

[ðə; ði] [wɑ:tʃ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][faʊnd] [ɪn] - [ɪz][koʊt] - [ˈpɑ:kɪt] . "

the watch ought to be found in ' is coat - pocket . "

这 手表 应该 到 是 成立 在 - 是 外套 - 口袋 . "

手表应该在他的外套口袋里。

" [wer] [ɪz][hi:; hi] ?

" **Where is he ?**

" 在哪里 是 他 ?

他在哪儿?

" [ɛs,i:'es] [dʒɔ:rdʒ] , [ˈlʊkɪŋ] [raʊnd] .

" **ses George , looking round .**

" ses 乔治 , 寻找 圆形的 .

乔治环顾四周说道。

[bɪl] [ˈtʃembər] [leɪd] - [oʊld][ʌv; əv] - [ɪm][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə]

Bill Chambers laid ' old of ' im just as he was going through the door to

账单 钱伯斯 铺设 - 老的 的 - 我是 只是 作为 他 曾是 去 通过 这 门 到

[fetʃ] [ðə; ði][ˈlændlɔ:rd] ,

fetch the landlord ,

拿来 这 房东 ,

比尔·钱伯斯在他进门去叫房东的路上, 把他打倒在地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skri:m] - [i:] [geɪv] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [dʒɔ:rdʒ] [ˈket(ə)l] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði]

and the scream ' e gave as he came back and George Kettle pointed the

和 这 尖叫 - e 给予 作为 他 来了 后退 和 乔治 壶 尖 这

[ˈpɪst(ə)l][æt; ət] - [ɪm][wʌz; wəz][ˈɔ:f(ə)l] .

pistol at ' im was awful .

手枪 在 - 我是 曾是 可怕 .

当他回来时, 乔治·凯特尔用手枪指着他, 他发出的尖叫声非常可怕。

" [ɪts] [noʊ] [wɜ:rs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ðæn; ðən][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər][em ˈi:] , " [ɛs,i:'es][bə:b] .

" **It's no worse for you than it was for me , " ses Bob .**

" 它是 不 更糟 为了 你 比 它 曾是 为了 我 , " ses 鲍勃 .

"你的处境并不比我更糟,"鲍勃说道。

" [pʊt][,aɪ 'ti:] [daʊn] , " [skri:mz] [ðə; ði]['kʌndʒərə] ; " [pʊt][,aɪ 'ti:] [daʊn] .
" Put it down , " screams the conjurer ; " put it down .
" 放 它 向下 , " 尖叫 这 魔术师 ; " 放 它 向下 .
" 放下它！ "魔术师尖叫道； "放下它！ "

[ju:l] [kɪl] - [ɑ:f][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][ru:m] [ɪf] [,aɪ 'ti:][goʊz] [ɔ:f] .
You'll kill 'arf the men in the room if it goes off . "
你会 杀 - 啊 这 男人 在 这 房间 如果 它 去 离开 . "
如果炸弹爆炸，你会炸死房间里一半的人。

" [bi:; bi]['kerf(ə)l] [wer] [ju:; jʊ][eɪm] , [dʒɔ:rdʒ] , " [ɛs,i:'ɛs][sæm][dʒəʊnz] .
" Be careful where you aim , George , " ses Sam Jones .
" 是 小心 在哪里 你 目的 , 乔治 , " ses 山姆 琼斯 .
"乔治，瞄准的时候要小心，"萨姆·琼斯说道。

" ['hi:d] ['betər] - ['ɑ:veɪ][ə; eɪ] [tʃer] [ɔ:l][baɪ] [hi'self] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ru:m] .
" P'r'aps he'd better 'ave a chair all by hisself in the middle of the room .
" p'r'aps 他会 更好的 - 大道 一个 椅子 全部 经过 他自己 在 这 中间 的 这 房间 .
"或许他最好在房间中央单独坐一把椅子。"

" [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] ['veri] [wel] [fɔ:r; fər][sæm][dʒəʊnz][tu:; tə] [tɔ:k] ,
" It was all very well for Sam Jones to talk ,
" 它 曾是 全部 非常 出色地 为了 山姆 琼斯 到 讲话 ,
"萨姆·琼斯说得再好听不过了，

[bʌt; bət][ðə; ði]['kʌndʒərə] ['wʊdnt] [sɪt][ɑ:n][ə; eɪ] [tʃer] [baɪ] - [ɪmsɛlf] .
but the conjurer wouldn't sit on a chair by 'imself .
但 这 魔术师 不会 坐 在 一个 椅子 经过 - 他自己 .
但魔术师不会独自一人坐在椅子上。

[hi:; hi] ['wʊdnt] [sɪt][ɑ:n][,aɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] .
He wouldn't sit on it at all .
他 不会 坐 在 它 在 全部 .
他根本不肯坐上去。

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:l] [legz][ænd; ənd][ɑ:rmz] ,
He seemed to be all legs and arms ,
他 似乎 到 是 全部 腿 和 武器 ,
他看起来四肢发达，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] - [i:] ['strʌɡld] [,aɪ 'ti:] [tʊk] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] [men][tu:; tə] - [oʊld] - [ɪm] .
and the way 'e struggled it took four or five men to 'old 'im .
和 这 方式 - e 挣扎 它 采取 四 或者 五 男人 到 - 老的 - 我是 .
他挣扎的样子，需要四五个人才能把他制服。

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [ki:p] [stɪl] ? " [ɛs,i:'ɛs][dʒɑ:n] ['bɪgz] .
" Why don't you keep still ? " ses John Biggs .
" 为什么 不 你 保持 仍然 ? " ses 约翰 比格斯 .
"你为什么不安静点？ "约翰·比格斯说道。

" [dʒɔ:rdʒ] - [ju:t] [,aɪ 'ti:][ɪn][jɔ:; jər] ['pɔ:kɪt] [ɔ:l] [raɪt] .
" George Kettle'll shoot it in your pocket all right .
" 乔治 - 射击 它 在 你的 口袋 全部 正确的 .
"乔治·凯特尔肯定会把它射进你的口袋里。"

['hi:z] [ðə; ði][best] [ʃɑ:t] [ɪn] [kleɪbəri] . "
He's the best shot in Claybury . "
他是 这 最好的 射击 在 克莱伯里 . "
他是克莱伯里最好的射手。

" [help] !
" Help !
" 帮助 !
"帮助！

[ˈmɜːrdər] ! " [sez] [ðə; ði][ˈkʌndʒərər] , [ˈstrʌɡlɪŋ] .
Murder ! " says the conjurer , struggling .
谋杀 ！ " 说道 这 魔术师 , 挣扎 .
“谋杀！”魔术师挣扎着说道。

" [ˈhi:l] [kɪl] [em ˈi:] .
" He'll kill me .
" 地狱 杀 我 .
他会杀了我。

[ˈnəʊbəːdi][kæn; kən][duː][ðə; ði] [trɪk] [bʌt; bət][em ˈi:] . "
Nobody can do the trick but me . "
无人 能 做 这 诡计 但 我 . "
除了我，没人能做到。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][wəʊnt][duː][aɪ ˈti:] , " [ˌes,iːˈes][dʒɑːn] [ˈbɪgz] .
" But you say you won't do it , " ses John Biggs .
" 但 你 说 你 惯于 做 它 , " ses 约翰 比格斯 .
“但你说你不会这么做,”约翰·比格斯说道。

" [nɑːt] [naʊ] , " [ˌes,iːˈes][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] ; " [aɪ][kɑːnt] . "
" Not now , " ses the conjurer ; " I can't . "
" 不是 现在 , " ses 这 魔术师 ; " 我 不能 . "
“现在不行,”魔术师说,“我不能。”

" [wel] , [aɪm][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] - [ˈɑːveɪ][maɪ] [wɑːtʃ] [lɔːst] [θruː] [waːnt][ʌv; əv] [ˈtraɪɪŋ] , " [ˌes,iːˈes][dʒɑːn]
" Well , I'm not going to ' ave my watch lost through want of trying , " ses John
" 出色地 , 我是 不是 去 到 - 大道 我的 手表 丢失的 通过 想 的 尝试 , " ses 约翰
Biggs .
比格斯 .

“好吧，我不会因为不努力而让我的手表丢掉的,”约翰·比格斯说道。

" [taɪ] - [ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [tʃer] , [merts] . "
" Tie ' im to the chair , mates . "
" 领带 - 我是 到 这 椅子 , 伙计们 . "
“把他绑在椅子上，伙计们。”

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] , " [ˌes,iːˈes][ðə; ði][ˈkʌndʒərər] , [ˈveri] [peɪl] .
" All right , then , " ses the conjurer , very pale .
" 全部 正确的 , 然后 , " ses 这 魔术师 , 非常 苍白 .
“好吧,”魔术师脸色苍白地说。

" [dəʊnt][taɪ][em ˈi:] ; [aɪl] [saɪt] [sti:l] [ɔːl] [raɪt] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] ,
" Don't tie me ; I'll sit still all right if you like ,
" 不 领带 我 ; 患病的 坐 仍然 全部 正确的 如果 你 喜欢 ,
“别绑我；如果你愿意，我可以乖乖坐着。”

[bʌt; bət] [juːd] [ˈbetər] [brɪŋ] [ðə; ði] [tʃer] [aʊtˈsaɪd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ˈæksədənts] .
but you'd better bring the chair outside in case of accidents .
但 你会 更好的 带来 这 椅子 外部 在 案件 的 事故 .
但为了防止发生意外，你最好把椅子搬到外面去。

[brɪŋ] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
Bring it in the front .
带来 它 在 这 正面 .
把它拿到前面来。

" [dʒɔːrdʒ] [ˈket(ə)l] [sed] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ˈnɑːnsens] ,
" George Kettle said it was all nonsense ,
" 乔治 壶 说 它 曾是 全部 废话 ,
乔治·凯特尔说这一切都是无稽之谈。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈkʌndʒərə] [sed] [ðə; ði] [trɪk] [wʌz; wəz][ˈɔ:lweɪz] [ˈbetə] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [er] ,
but the conjurer said the trick was always better done in the open air ,
但 这 魔术师 说 这 诡计 曾是 总是 更好的 完毕 在 这 打开 空气 ,
但魔术师说, 这个魔术在户外表演效果总是更好。

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] [ðei] [geɪv] [wei] [ænd; ənd] [tʊk] - [ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃer] [ˌaʊtˈsaɪd] .
and at last they gave way and took ' im and the chair outside .
和 在 最后的 他们 给予 方式 和 采取 - 我是 和 这 椅子 外部 .
最后他们妥协了, 把他和椅子一起抬了出去。

" [naʊ] , " [ˌes,iˈes][ðə; ði][ˈkʌndʒərə] , [æz; əz] - [iː][sæt] [daʊn] ,
" **Now , " ses the conjurer , as ' e sat down** ,
" 现在 , " ses 这 魔术师 , 作为 - e 卫星 向下 ,
“现在,”魔术师说着, 坐了下来。

" [ɔ:l][ʌv; əv][juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd][stænd] [nɪr] [ðə; ði][mæn] [-] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ʃu:t] .
" **all of you go and stand near the man woe's going to shoot** .
" 全部 的 你 去 和 站立 靠近 这 男人 唉 去 到 射击 .
你们都去站在那个即将开枪的人旁边。

[wen] [aɪ][seɪ] - [θriː] , - [ˈfaɪər] .
When I say ' Three , ' fire .
什么时候 我 说 - 三 , - 火 .
我说“三”, 就开火。

[waɪ] !
Why !
为什么 !
为什么 !

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [wa:tʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ðer; ðər] !
there's the watch on the ground there !
有 这 手表 在 这 地面 那里 !
手表就在地上 !

" [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] - [ɪz][ˈfɪŋɡər] ,
" **He pointed with ' is finger** ,
" 他 尖 和 - 是 手指 ,
他用手指着,

[ænd; ənd][æz; əz] [ðei] [ɔ:l] [lʊkt] [daʊn] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [aʊt][oʊ] - [ðæt] [tʃer] [ænd; ənd][set] [ɔ:f][ɑ:n]
and as they all looked down he jumped up out o ' that chair and set off on
和 作为 他们 全部 看起来 向下 他 跳了起来 向上 出去 o - 那 椅子 和 放 离开 在
[ðə; ði][round][tuː; tə] [ˈwɪkəm] [æz; əz] - [ˈɑ:rd][æz; əz] - [iː][kʊd; kəd] [rʌn] .
the road to Wickham as ' ard as ' e could run .
这 路 到 威克姆 作为 - 硬 作为 - e 可以 跑步 .
当众人低头看他时, 他猛地从椅子上跳起来, 拼命地朝威克姆方向跑去。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [ˈsʌd(ə)n] [ðæt] [ˈnoʊbəːdi] [nuː] [wa:tʃwʌt] - [æd] - [əˈpænd] [fɔːr; fər][ə; ei][ˈmoʊmənt] ,
It was so sudden that nobody knew wot ' ad ' appened for a moment ,
它 曾是 所以 突然 那 无人 知道 什么 - 广告 - 附加 为了 一个 片刻 ,
事情发生得太突然了, 一时之间谁也不知道发生了什么。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒɔ:rdʒ] [ˈket(ə)l] , [wa:tʃwʌt] - [æd] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest] , [tɜ:rnd] [raʊnd]
and then George Kettle , wot ' ad been looking with the rest , turned round
和 然后 乔治 壶 , 什么 - 广告 到过 寻找 和 这 休息 , 转向 圆形的
[ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [ˈtrɪɡər] .
and pulled the trigger .
和 拉 这 扳机 .
然后, 一直和其他人一起寻找目标的乔治·凯特尔转过身, 扣动了扳机。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bæn] [ðæt] ['prɪtɪ] [naɪ] ['defnd] [ju: 'es] ,
There was a bang that pretty nigh deafened us ,
那里 曾是 一个 砰 那 漂亮的 夜 耳聋 我们 ,
一声巨响几乎震聋了我们所有人。

[ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] [bæk] [oʊ] - [ðə; ðɪ] [tʃer] [wʌz; wəz] [bloʊn] ['nɪrli] [aʊt] .
and the back o ' the chair was blown nearly out .
和 这 后退 o - 这 椅子 曾是 吹 几乎 出去 .
椅子的靠背几乎被吹塌了。

[baɪ][ðə; ðɪ][taɪm] [wi:d] [gɑ:t] ['aʊər; ɑ:r] ['sensɪz] [ə 'ʌɪn][ðə; ðɪ]['kʌndʒərər][wʌz; wəz] - [aʊt][oʊ] - [saɪt] ,
By the time we'd got our senses agin the conjurer was a'most out o ' sight ,
经过 这 时间 我们会 得到 我们的 感官 再次 这 魔术师 曾是 - 出去 o - 视线 ,
等我们回过神来时, 那个魔术师已经几乎消失得无影无踪了。

[ænd; ʌnd][bɑ:b] ['prɪtɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tu:; tə][dʒɑ:n] ['bɪgz] [wɑ:t,wʌt][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑ:b]
and Bob Pretty was explaining to John Biggs wot a good job
和 鲍勃 漂亮的 曾是 解释 到 约翰 比格斯 什么 一个 好的 工作
鲍勃·普雷蒂正在向约翰·比格斯解释这是一份多么好的工作

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [ɪz] [wɑ:tʃ] - [ædnt] [bɪn] [ə; eɪ][gould][wʌn] .
it was ' is watch ' adn't been a gold one .
它 曾是 - 是 手表 - 不 到过 一个 金子 一 .
原来他的手表不是金表。

" [ðæts] [wɑ:t,wʌt] [kʌmz] [oʊ] - ['trʌstɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔ:rənər] [ə'fɔ:r] [ə; eɪ][mæn][wɑ:t,wʌt] [ju:v] [noʊn] [ɔ:l]
" **That's wot comes o ' trusting a foreigner afore a man wot you've known all**
" 那就是 什么 来 o - 信任 一个 外国人 之前 一个 男人 什么 你已经 已知 全部
[jʊr; jər][laɪf] ,
your life ,
你的 生活 ,
这就是信任外国人而不是信任你认识了一辈子的人的后果。

" [hi:; hi][,es,i:'es] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - [i:d] .
" **he ses , shaking his ' ead** .
" 他 ses , 摇晃 他的 - 头 .
他摇了摇头说道。

" [aɪ] - [oʊp][ðə; ðɪ][nekst][mæn][wɑ:t,wʌt][traɪz][tu:; tə] [teɪk] [maɪ] [gʊd] [neɪm] [ə'weɪ] [wəʊnt][get] [ɔ:f] [soʊ]
" **I ' ope the next man wot tries to take my good name away won't get off so**
" 我 - 开放 这 下一个 男人 什么 尝试 到 拿 我的 好的 姓名 离开 惯于 得到 离开 所以
['i:zi] .
easy .
简单的 .
“我希望下一个试图夺走我名誉的人不会这么容易逃脱惩罚。”

[aɪ][felt] [ɔ:l] [ə'lo:ŋ] [ðə; ðɪ] [trɪk] ['kudnt] [bi:; bi] [dʌn] ; [aɪ 'ti:][stændz][tu:; tə]['ri:z(ə)n][aɪ 'ti:] ['kudnt] .
I felt all along the trick couldn't be done ; it stands to reason it couldn't .
我 毛毡 全部 沿着 这 诡计 不能 是 完毕 ; 它 站立 到 原因 它 不能 .
我一直觉得这个伎俩不可能成功; 事实证明也确实不可能。

[aɪ] [dʌn] [maɪ][best] , [tu:] . "
I done my best , too . "
我 完毕 我的 最好的 , 也 . "
我也尽力了。

听书破万卷

开口如有神

